Environnement Canada Environment Canada

Santé Canada Health Canada

Où peut-on trouver...?
DOCUMENTATION pour la RECHERCHE

livres / vidéos / sites web / mots clés / revues / serveurs de listes / bibliothèques

La qualité de l'eau et les eaux usées

Dernière mise à jour: Mars 2003

Note: Les listes de références contenues dans ce guide visent uniquement à faciliter le travail de recherche; elles ne se veulent pas concluantes. Le Programme d'animation communautaire (PAC) n'assume aucune responsabilité quant à l'exactitude ou au contenu de ces références. Les opinions exprimées concernant ces références sont uniquement celles de l'auteur. Cependant, tout l'effort nécessaire a été déployé pour répertorier le plus grand nombre de références et outils de recherche présentement disponibles sur ce sujet en vue de rendre ce guide le plus éducatif et informatif possible.

Canada

103-04811/

Série Guides de recherche

Une série de guides de recherche portant sur des questions de santé et d'environnement, et de développement organisationnel.

Également publié dans la même série :

Enjeux

- Les changements climatiques
- La santé et l'environnement
- La qualité de l'eau et les eaux usées

Développement organisationnel

- La collecte de fonds
- La planification stratégique

Les sujets des **Guides de recherche** sont déterminés à la demande des groupes communautaires. Si vous êtes un groupe à but non lucratif intéressé par des questions de santé et d'environnement et que vous cherchez d'autres sources de documentation, veuillez communiquer avec le Programme d'animation communautaire (PAC).

1-800-663-5755

La **série des Guides de recherche** est une réalisation du
Programme d'animation communautaire (PAC),
une initiative conjointe de Santé Canada et d'Environnement Canada
45, promenade Alderney, Queen Square, Dartmouth (N.-É.) B2Y 2N6
☎ sans frais : 1-800-663-5755 ou (902) 426-8521 Téléc. : (902) 426-2062
http://www.atl.ec.gc.ca/community/home_f.html

N° de cat. EN1-35/6-2002F
ISBN 0-622-87801-9

TABLES DES MATIÈRES

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX **4**
Définitions : Qu'est-ce que l'eau? 4
Que sont les eaux usées? 4
Mots clés 5

CADRE LÉGISLATIF **5**
Qui réglemente l'eau et les eaux usées? 5
Cadre législatif fédéral 6
Cadre législatif provincial (Î.-P.-É., N.-B., N.-É., T.-N.-L.) 7
Cadre législatif municipal 9

DOCUMENTATION **11**
Lectures faciles (Publications) 11
Documentation pour emprunter : Documentation sur les eaux useés 15
Documentation sur la qualité de l'eau 17
Livres et rapports (en vente) 24
Vidéos 26
Revues 27

SITES WEB **28**
Sites Web traitant de sujets liés à l'eau 28
Provinces atlantiques 28
Organisations et associations canadiennes de l'eau 30
Information générale sur l'eau 32
Comment protéger nos ressources en eau 34
Conservation de l'eau 34
Eau souterraine 34
Éther méthyltertiobutylique, contamination pétrolière et restauration de site 35
Milieux humides 36
Océans, eau douce et eau de surface 36
Prévention et contrôle de la pollution 37
Question liées à l'eau et à la santé 37

Sites Web portant sur les eaux usées (égouts) 39
Renseignements généraux 39
Solutions de rechange pour le traitement des eaux usées 42
Technologies disponibles 43

LISTE DE DIFFUSION/ D'ENVOI **44**

ORGANISMES **44**
Nationaux et internationaux 44
Provinciaux 46
Premières nations 51

GOUVERNEMENT **51**
Fédéral 51
Gouvernements provinciaux 54
Gouvernements municipaux 55

Nota : Les titres et renseignements cités dans chacune des rubriques sont présentés en ordre alphabétique pour une consultation rapide.

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Le présent guide est conçu pour aider les groupes dans leur recherche sur des questions relatives à la qualité de l'eau et à la gestion des eaux usées.

Définitions

Qu'est-ce que l'eau?

L'eau est un élément essentiel à la vie. Sans eau, les mers, lacs et rivières n'existeraient pas. L'eau est la principale composante de toute matière vivante. Nous avons tous besoin d'eau pure et salubre pour vivre. Cependant, nombreux sont les Canadiens qui prennent à la légère la question de l'eau en raison de son abondance et de son coût relativement bas. Si seulement nous comprenions que plus nous consommons d'eau, plus nous produisons d'eaux usées. Au Canada, les principales sources de pollution de l'eau proviennent de sources naturelles (sol, formations rocheuses) ou sont d'origine humaine : eaux usées et effluents industriels; eaux de ruissellement en provenance des routes, des gazons, des terres agricoles, des parcs et des sites d'enfouissement; réservoirs de combustible souterrains non étanches; fosses septiques et dépôts de polluants aéroportés. L'eau est capable de dissoudre diverses substances et la pollution peut être parfois pratiquement invisible à l'œil nu. La meilleure façon de préserver la qualité de notre eau potable est d'en contrôler la consommation. Le seul fait d'utiliser l'eau en altère la qualité pour toujours.

Que sont les eaux usées?

Depuis des milliers d'années, les êtres humains se servent du milieu aquatique pour se débarrasser de leurs déchets. Nous réfléchissons rarement aux eaux usées que nous générons chaque fois que nous tirons la chasse d'eau ou que nous déversons quelque chose dans l'égout. Les eaux d'égout sont traitées de diverses façons et peuvent être acheminées vers une station d'épuration des eaux usées ou une fosse septique, ou bien être déversées directement dans un cours d'eau sans avoir subi de traitement. Les eaux d'égout dégagent de mauvaises odeurs, contiennent des bactéries nuisibles (bactéries coliformes) ainsi que des matières en suspension et des produits chimiques qui ont une incidence sur l'environnement. Au Canada, les maladies hydriques causées par la présence de bactéries, de virus ou de protozoaires sont le plus souvent à l'origine des problèmes

de santé liés à la qualité de l'eau potable et des eaux utilisées à des fins récréatives[1]. Les déchets d'origine animale et humaine sont les principales sources de contamination microbienne de l'eau potable au Canada. Les nourrissons, les enfants ou les personnes âgées dont le système immunitaire est affaibli sont particulièrement susceptibles aux effets des bactéries pathogènes. Les effluents d'eaux usées peuvent également contenir des substances polluantes, notamment : des pesticides, des métaux (aluminium, arsenic, plomb et uranium), des composés organiques, du fluor sous forme de fluorure, des nitrates, des matériaux radioactifs, des médicaments et des milliers d'autres contaminants chimiques. Une utilisation judicieuse de l'eau vous permettra d'améliorer l'environnement, de réduire les risques pour la santé, d'économiser de l'eau, et de prolonger la durée d'utilisation des réserves d'eau existantes et des stations d'épuration des eaux usées.

Mots clés

Les mots clés suivants pourraient s'avérer utiles dans votre recherche de renseignements sur la qualité de l'eau ou les eaux usées :

contamination fécale
cycle de l'eau
eau contaminée
eau d'égout
eau douce
eau embouteillée
eau et santé
eau polluée
eau potable
eau souterraine
eaux de ruissellement
agricoles
eaux usées
écosystème aquatique
effluent d'usine de pâtes et papiers
fermeture des plages
maladies hydriques
milieux humides
mise en valeur des milieux humides
pluie acide
pollution de l'eau
qualité de l'eau
qualité de l'eau au Canada atlantique
rejet en mer
traitement des eaux d'égout

CADRE LÉGISLATIF

Qui réglemente l'eau et les eaux usées?

Santé Canada établit les normes en ce qui concerne l'eau potable. Le Ministère a déterminé plus de 100 objectifs pour toute une série de contaminants. Les gouvernements fédéral, provinciaux,

[1] Santé Canada, Recommandations relatives à la qualité de l'eau potable au Canada, sixième édition.

territoriaux et municipaux sont toutefois responsables de la qualité de l'eau potable et du respect des normes établies par Santé Canada. Ces organismes provinciaux, territoriaux et municipaux doivent veiller à la qualité de l'eau potable qu'ils fournissent aux consommateurs. Ils sont aussi responsables d'informer le public de tout risque lié à la contamination des eaux utilisées à des fins récréatives. Pour ce faire, ils font des échantillonnages d'eau et comparent les résultats des analyses d'eau aux recommandations canadiennes de qualité de l'eau potable pour vérifier la salubrité de l'eau potable et des eaux utilisées à des fins récréatives. Les gouvernements provinciaux, territoriaux et municipaux se servent des recommandations nationales sur la qualité de l'eau pour établir des objectifs et des normes pour l'eau potable. Les recommandations sur la qualité de l'eau précisent les concentrations maximales de diverses substances ainsi que les conditions qui déterminent la qualité de l'eau potable. Les objectifs précisent les limites des concentrations admissibles des substances dans les plans d'eau. L'eau doit remplir tous ces objectifs pour passer le test de sécurité.

Cadre législatif fédéral

***Loi canadienne sur la protection de l'environnement (LCPE)* (1999, ch. 33)**
http://www3.ec.gc.ca/EnviroRegs/fre/SearchDetail.cfm?intAct=1001&intReg=

***Loi maritime du Canada* (1998, ch. 10)**
La *Loi maritime du Canada* vise à fournir un niveau élevé de sécurité et de protection de l'environnement, protège la disponibilité des services à un coût raisonnable et encadre les priorités en matière de développement local. http://lois.justice.gc.ca/fr/C-6.7/56451.html

***Loi sur le ministère des Pêches et des Océans* (L.R. 1985, ch. F-15)**
http://lois.justice.gc.ca/fr/F-15/62505.html

***Loi sur les océans* (1996, ch. 31)**
Loi concernant les océans du Canada. http://lois.justice.gc.ca/fr/O-2.4/70985.html

***Loi sur les ouvrages destinés à l'amélioration des cours d'eau internationaux* (L.R. 1985, ch. 1-20)**
Cette loi concerne la construction, la mise en service et l'entretien d'ouvrages destinés à l'amélioration de cours d'eau internationaux. http://lois.justice.gc.ca/fr/I-20/73176.html

***Loi sur les pêches* (L.R. 1985, ch. F-14)**
Cette loi définit les responsabilités respectives du ministère de l'Environnement et de celui des Pêches et des Océans en ce qui concerne l'application des dispositions législatives relatives à la prévention de la pollution.
http://www3.ec.gc.ca/EnviroRegs/fre/SearchDetail.cfm?intAct=1017&intReg=

***Loi sur la protection des pêches côtières* (L.R. 1985, ch. C-33)**

Cette loi vise à assurer la protection des pêches côtières. http://lois.justice.gc.ca/fr/C-33/81292.html

Loi sur les ressources en eau du Canada **(L.R. 1985, ch. C-11)**
Cette loi encadre la gestion des ressources en eau au Canada, y compris la recherche, la planification et la mise en œuvre de programmes ayant trait à leur conservation, mise en valeur et utilisation. http://lois.justice.gc.ca/fr/C-11/86424.html

Réglement sur l'immersion en mer **(DORS/2001-275)**
http://lois.justice.gc.ca/fr/C-15.31/DORS-2001-275/index.html

Cadre législatif provincial

Île-du-Prince-Édouard

Environmental Protection Act **(Loi sur la protection de l'environnement) (ch. E-9)**
http://www.gov.pe.ca/law/statutes/pdf/e-09.pdf

Fisheries Act **(Loi sur les pêches) (ch. F-13.01)**
http://www.gov.pe.ca/law/statutes/pdf/f-13_01.pdf

Water and Sewerage Act **(Loi sur le régime des eaux et des égouts) (ch. W-2)**
http://www.gov.pe.ca/law/statutes/pdf/w-02.pdf

Nouveau-Brunswick

Loi sur l'assèchement des marais **(ch. M-5)**
http://www.gnb.ca/acts/lois/m-05.htm

Loi sur l'assainissement de l'eau (C-6.1 1989)
http://www.gnb.ca/acts/lois/c-06-1.htm

Loi sur l'assainissement de l'environnement (C-6)
http://www.gnb.ca/acts/lois/c-06.htm

Nouvelle-Écosse

Agricultural Marshland Conservation Act, **(Projet de loi 77, chapitre 22 des Lois de 2000)**
Cette loi vise à assurer la conservation des terrains marécageux exploités à des fins agricoles.
http://www.gov.ns.ca/legi/legc/bills/58th_1st/3rd_read/b077.htm

Autorisation des installations municipales de service d'eau
Ministère de l'Environnement et du Travail de la Nouvelle-Écosse
Ce permis est requis par toute personne en Nouvelle-Écosse désirant aménager :

a) des installations de captage et de pompage d'eau non traitée;
b) des installations de traitement des eaux naturelles;
c) un système de distribution d'eau (y compris les raccords).

http://www.gov.ns.ca/snsmr/paal/enviro/Paal171.stm

Autorisation des systèmes d'égout urbains
Ministère de l'Environnement et du Travail de la Nouvelle-Écosse
Autorisation requise par toute personne en Nouvelle-Écosse désirant aménager :

a) des réseaux de collecte des eaux usées et pluviales;
b) des stations de traitement des eaux usées et pluviales;
c) des systèmes de collecte et de traitement des boues d'égout.

http://www.gov.ns.ca/snsmr/paal/enviro/Paal172.stm

Certificat de classification - Station de traitement d'eau ou d'épuration des eaux usées; système de collecte et de traitement d'eau ou des eaux usées; réseau de distribution d'eau
Ce certificat est requis par toute personne désirant être propriétaire d'un réseau d'assainissement ou d'une station de traitement d'eau en Nouvelle-Écosse.
http://www.gov.ns.ca/snsmr/paal/enviro/Paal370.stm

***Environment Act* (1994-95, ch.1, Art.1)**
Loi sur l'environnement de la Nouvelle-Écosse.
http://www.gov.ns.ca/legi/legc/statutes/environ1.htm

On-site Sewage Disposal Systems Regulations
Réglement sur les dispositifs d'assainissement autonomes, également dicté par l'application de la *Health Act*, conformément aux articles 26, 27, 28, 66, 102 et 110 de la Nova Scotia *Environment Act*. http://www.gov.ns.ca/just/regulations/regs/envsewag.htm

Permis d'installation des fosses septiques
Ministère de l'Environnement et du Travail de la Nouvelle-Écosse
Ce permis est requis par toute personne désirant installer des fosses septiques (dispositifs d'assainisssement) en Nouvelle-Écosse. http://www.gov.ns.ca/snsmr/paal/enviro/Paal177.stm

Permis de modification des cours d'eau
Un permis de modification ou d'utilisation d'un cours d'eau, de ressources en eau ou d'un plan d'eau naturel est exigé pour les activi .s suivantes :

a) construction ou entretien d'un ponceau;
b) construction ou entretien d'un pont sur le lit d'un cours d'eau, ou utilisation d'une machinerie à moins de 3 mètres des rives d'un cours d'eau;
c) construction ou entretien d'un pont-jetée, d'un quai, d'un barrage, d'une passe à poissons ou de toute autre structure dans un cours d'eau;
d) enlèvement de tout matériau d'un cours d'eau;
e) déviation d'un cours d'eau de son lit naturel;
f) installation ou entretien d'un attirail de pêche, d'une passe à poissons, d'une barrière de dénombrement, d'une structure visant à améliorer l'habitat du poisson, d'une cage aquacole, ou de toute autre structure similaire dans un cours d'eau;
g) travaux de dragage ou toute autre modification d'un cours d'eau;
h) installation ou entretien d'une pipeline, d'un câble, ou de tout autre équipement dans un cours d'eau;
i) dépôt de roches ou de tout autre matériau visant à prévenir l'érosion dans un cours d'eau;
j) toute modification d'un cours d'eau ou de son débit d'eau.

http://www.gov.ns.ca/snsmr/paal/enviro/Paal181.stm

Programme d'accréditation des entrepreneurs de service d'eau public
Certificat requis par toute personne désirant exercer la profession de sondeur de puits, de puisatier ou d'installeur de pompe de puits d'eau pour le service d'eau public.
http://www.gov.ns.ca/snsmr/paal/ENVIRO/paal434.stm

Provincial Subdivision Regulations – Municipal Government Act
Spécifications relatives à la taille des parcelles de terrain dotées d'un dispositif d'assainissement autonome. http://www.gov.ns.ca/just/regulations/regs/mgsubdiv.htm

Water Resources Protection Act (Projet de loi 32, chapitre 10 des Lois de 2000)
Cette loi vise à assurer la protection des ressources en eau.
http://www.gov.ns.ca/legi/legc/bills/58th_1st/3rd_read/b032.htm

- Le ministère de l'Environnement et du Travail de la Nouvelle-Écosse développe présentement une stratégie provinciale de gestion des eaux usées. À ce jour, un document de travail a été publié et des consultations publiques ont eu lieu. Pour plus d'information, consulter le site Web : http://www.gov.ns.ca/enla/rmep/strategy.htm

Wildlife Habitat and Watercourses Protection Regulations
Le règlement sur la protection des habitats fauniques et des cours d'eau rend obligatoire l'application des lignes directrices pour les opérations forestières sur toutes les terres et vise à préserver la qualité de l'eau, la biodiversité et l'habitat faunique.
http://www.gov.ns.ca/just/regulations/regs/fowhwp.htm

Terre-Neuve-et-Labrador

***Environmental Control Water and Sewage Regulations*, dicté en application de la *Environment Act* (loi sur l'environnement) (C. Nfld. Reg. 1078/96)**
Ce règlement concerne le contrôle environnemental de l'eau et des eaux usées.
http://www.gov.nf.ca/hoa/regulations/rc961078.htm

Projet de loi 44
Loi concernant le contrôle et la gestion des ressources en eau de Terre-Neuve-et-Labrador.
http://www.gov.nf.ca/hoa/bills/bill0144.htm

Cadre législatif municipal

Cette liste partielle donne une idée des règlements et arrêtés municipaux au Canada atlantique.

NOUVEAU-BRUNSWICK

Bathurst

Arrêté n° 963
Arrêté concernant les services et les redevances d'eau et d'égout dans la ville de Bathurst.

Disponible auprès du centre de documentation du PAC [en anglais seulement]

Fredericton

Arrêté n° S-8
Arrêté concernant la réglementation de l'évacuation des eaux usées ou de ruissellement dans le réseau d'égout de la ville de Federicton. *Disponible auprès du centre de documentation du PAC* [en anglais seulement]

Arrêté n° W-2
Arrêté concernant le service d'eau public et les réseaux d'égout de la ville de Fredericton. *Disponible auprès du centre de documentation du PAC* [en anglais seulement]

Arrêté n° W-3
Arrêté concernant la taxe d'eau et les redevances d'utilisation du service d'égout dans la ville de Fredericton. *Disponible auprès du centre de documentation du PAC* [en anglais seulement]

Miramichi

Arrêté n° 52
Arrêté de la ville de Miramichi concernant le service d'eau public, les réseaux d'égout et les redevances d'utilisation.
http://www.miramichi.org/cityhall/by-law_52.pdf [en anglais seulement]

Moncton

Arrêté n° P-202
Arrêté concernant la réglementation de la décharge des eaux usées et de ruissellement dans le réseau d'égout de la ville de Moncton.
http://www.moncton.org/search/english/CITYHALL/bylaws/P-202%20-%20Sewage%20Discharge.pdf

Saint John

Une liste des règlements et arrêtés municipaux est disponible auprès du bureau du greffier. Pour obtenir une copie d'un arrêté particulier, des règlements municipaux de zonage ou du plan d'urbanisme, prière de communiquer avec la division de la planification urbaine de la ville de Saint John, au (506)-658-2835. http://www.city.saint-john.nb.ca/2.cfm?PageID=2-7-3

- **Renseignements sur les services d'alimentation en eau et d'égout**
  http://www.city.saint-john.nb.ca/2.cfm?PageID=5-0-28

NOUVELLE-ÉCOSSE

Halifax

Arrêté n° S-100
Arrêté concernant les redevances d'utilisation des réseaux d'égout.
http://www.region.halifax.ns.ca/legislation/bylaws/hrm/bls100.pdf

Arrêté n° W-101
Arrêté concernant l'évacuation des eaux usées par les réseaux d'égout publics.
http://www.region.halifax.ns.ca/legislation/bylaws/hrm/blw101.pdf

TERRE-NEUVE-ET-LABRADOR

St. John's

Les règlements et arrêtés municipaux de la ville de St. John's ne peuvent être consultés en ligne. Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec le service juridique.

Service juridique
City Hall Annex, 4e étage
Rue New Gower
CP 908
St. John's (Terre-Neuve) A1C 5M2
Tél. : (709) 576-8641
Courriel : jadams@city.st.johns.ns.ca

- **Service d'eau public**
  http://www.st.johns.ca

DOCUMENTATION

Lectures faciles

ARTICLES GRATUITS

AUPRÈS D'ENVIRONNEMENT CANADA

Environnement Canada propose de nombreuses publications gratuites sur des questions d'ordre général liées à l'eau et aux eaux usées. Nombre d'entre elles sont disponibles en ligne à l'adresse suivante : http://www.ec.gc.ca/water/fr/info/pubs/f_pubs.htm. Vous pouvez également en commander des exemplaires auprès de l'informathèque d'Environnement Canada à l'adresse ci-dessous. Les publications étant gratuites, les quantités disponibles pourraient être limitées. Les commandes ne devraient pas comporter plus de dix titres. ***Pour une liste complète des documents pouvant être obtenus gratuitement, consultez le site Web ou communiquez avec :***
Informathèque, Environnement Canada
Tél. : 1-800-668-6767 Téléc. : (819) 953-2225
Ottawa (Ontario) K1A 0H3
Courriel : enviroinfo@ec.gc.ca

Environnement Canada – Publications sur l'eau et les eaux usées

- Notions élémentaires sur l'eau douce : questions et réponses
- Les éléments nutritifs et leurs effets sur l'environnement au Canada
- Les éléments nutritifs dans l'environnement canadien
- État des effluents urbains au Canada
- Fiches d'information sur l'eau
- L'eau : pas de temps à perdre – La conservation de l'eau : guide du consommateur
- Dépliants sur l'utilisation judicieuse de l'eau

Environnement Canada – L'eau

Publications pouvant être téléchargées à partir du site Web d'Environnement Canada : http://www.atl.ec.gc.ca/publications_f.html

- De l'eau – ici, là-bas, partout de l'eau
- La conservation de l'eau : chaque goutte est précieuse
- L'eau – agent de transport
- L'eau – cette magicienne de la nature
- L'eau, les arts et l'identité canadienne : au bord de l'eau
- L'eau : pas de temps à perdre
- L'eau propre – la vie en dépend!
- L'eau travaille pour nous!
- Les eaux souterraines – trésors cachés de la nature
- Les mollusques et la qualité de l'eau
- Notions élémentaires sur l'eau
- Vulnérabilité de l'eau au changement climatique

AUPRÈS DE SANTÉ CANADA

Publications pouvant être téléchargées à partir du site Web de Santé Canada : http://www.hc-sc.gc.ca/ehp/dhm/dpc/eau_qualite/publications.htm

Publications reliées à l'eau potable et aux eaux utilisées à des fins récréatives

Votre santé et vous (Feuillets d'information)

- Les algues bleues (cyanobactéries) et leurs toxines
- L'aluminium et la santé humaine
- L'arsenic dans l'eau potable
- Chloration de l'eau potable
- Dispositifs de traitement de l'eau pour la désinfection de l'eau potable
- Dispositifs de traitement de l'eau pour l'élimination du goût, de l'odeur et des substances chimiques
- Les fluorures et la santé humaine
- Giardia et cryptosporidium dans l'eau potable
- Le plomb et la santé humaine
- Qualité des eaux utilisées à des fins récréatives
- Qu'est-ce qu'il y a dans votre puits? Un guide de traitement et d'entretien de l'eau de puits
- Recommandations pour la qualité de l'eau potable

(Voir ci-après pour une liste de rapports techniques et publications d'intérêt général)

Santé Canada – Publications sur la qualité de l'eau

- Activités reliées à la qualité de l'eau

- L'arsenic dans l'eau potable
- Contaminants dans l'eau des puits – Étude sur l'exposition aux pesticides
- Direction de l'hygiène du milieu
- Eau chlorée et effets sur la santé
- L'eau consommée à l'extérieur du foyer
- L'eau embouteillée
- Liste des substances d'intérêt prioritaire pour l'eau potable (octobre 1999)
- Recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada

On peut télécharger ces publications à partir du site Web de Santé Canada à : http://www.hc-sc.gc.ca/francais/recherche/a-z/q.html

Santé Canda – Eau de puits

http://www.hc-sc.gc.ca (cliquez sur l'onglet « Français », puis « Recherche » et effectuez une recherche à l'aide des termes « **eau de puits** »).

AUTRES SOURCES

Agriculture et Agroalimentaire Canada - Publication de l'Administration du rétablissement agricole des Prairies (ARAP). http://www.agr.gc.ca/pfra/publicf.htm

Approvisionnement en eau potable dans les réserves des Premières nations : rôles et responsabilités - Affaires indiennes et du Nord Canada, Publications et recherches. http://www.ainc-inac.gc.ca/ps/hsg/cih/ci/ic/wq/wqr_f.html

Before You Construct an On-Site Sewage System
Feuillet d'information pour les propriétaires désirant installer un système d'assainissement autonome. [en anglais seulement]
http://www.gov.ns.ca/enla/emc/qpersons/index.htm

Environment Probe – Liste de publications sur l'eau potable et les eaux usées pouvant être commandées ou téléchargées en ligne. [en anglais seulement]
http://www.environmentprobe.org/enviroprobe/evpub.htm

Ministère de l'Environnement et du Travail de la Nouvelle-Écosse – Publications pouvant être téléchargées à partir du site Web de la Nouvelle-Écosse : http://www.gov.ns.ca/enla/pubs (effectuez une recherche à l'aide du mot clé « water » pour obtenir une liste des publications pertinentes). [en anglais seulement]

Publications :

- Before you Construct a Water Well
- Guidelines for Monitoring Public Drinking Water Supplies
- Radon in Nova Scotia Drinking Water
- Reducing or Eliminating Trihalomethanes (THMS) in Drinking Water. What you Need to Know
- Removing Uranium from Drinking Water Using Distillation
- Removing Uranium from Drinking Water Using Reverse Osmosis (RO)
- Save Water in your Home
- Taking Care of your Water Supply

- Uranium in Nova Scotia's Drinking Water
- Water and Wastewater Facility Regulations (modification de la NS Reg. 140/2000)
- Water Resources Protection Act

Monitoring Surface Water Quality: A Guide for Citizens, Students and Communities in Atlantic Canada – Guide et recueil de renseignements utiles de sources canadiennes et américaines sur les programmes communautaires de surveillance de la qualité des eaux. Environnement Canada, 1994. ISBN 0-662021530-3. [en anglais seulement]
http://www.atl.ec.gc.ca/community/acap/pdf/waterquality_e.pdf

Protection de la santé publique – Les systèmes septiques
Publications offertes par le ministère de la Planification des services de santé de la Colombie-Britannique. http://www.healthplanning.gov.bc.ca/protect/sewage.html

- Public sewage disposal vital to your healthy environment (en anglais)
- Percolation test procedure (en anglais)
- Maintenance & Operation of Sewage Disposal Systems (en anglais)
- Entretien du système septique : Pur & simple (aussi disponible en anglais, chinois et panjabi)

Réseaux communautaires d'eau potable et d'eaux usées - Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Services immobiliers pour les Affaires indiennes et du Nord Canada. Documents d'information technique.
http://www.tpsgc.gc.ca/rps/inac/content/docs_technical-f.html

Septic Systems: Operation and Maintenance of On-Site Sewage Disposal Systems
Cet ouvrage explique le fonctionnement des fosses septiques et les procédures d'entretien permettant d'éviter les dangers pour la santé et les dommages à l'environnement. 1989, 8 pages-357K. [en anglais seulement]
http://spectre.ag.uiuc.edu/~vista/abstracts/aSEPTIC.html

Site Web du ministère de l'Environnement et du Travail de la Nouvelle-Écosse :
http://www.gov.ns.ca/enla/emc/qpersons/. On peut y consulter des listes de personnes qualifiées de niveau I (ingénieurs) et de niveau II (personnes autorisées à sélectionner les fosses septiques) ainsi que d'installeurs de fosses septiques. Des feuillets d'information (format PDF) sont également disponibles. [en anglais seulement]

- **A Change for Home Sewage Disposal Systems** – Explique les changements liés à la privatisation du programme d'installation des dispositifs d'assainissement autonomes. http://www.gov.ns.ca/enla/pubs/ *(Tapez le titre dans la case « Recherche par titre »).* [en anglais seulement]

- **A Drinking Water Strategy for Nova Scotia** – Perspective d'ensemble de la gestion de l'eau potable en Nouvelle-Écosse. http://www.gov.ns.ca/enla/pubs/ *(Tapez le titre dans la case « Recherche par titre »).* [en anglais seulement]

- **We all have a Part to Play : A Sewage Management Discussion Paper for the Province of Nova Scotia** http://www.gov.ns.ca/enla/pubs/partplay.pdf [en anglais seulement]

Systèmes d'eau et d'égout– Affaires indiennes et du Nord Canada, Politiques et directives
http://www.ainc-inac.gc.ca/ps/hsg/cih/dl/wat_f.html

Taking Care of Your Home Sewage Disposal System
Brochure sur l'entretien de votre dispositif d'assainissement. [en anglais seulement]
http://www.gov.ns.ca/enla/pubs/sewage.PDF

Documentation pour emprunter

La bibliothèque du PAC propose plusieurs livres que vous pouvez emprunter. Appelez le PAC en composant sans frais le 1-800-663-5755 ou le 426-2266 dans la région de Halifax.

Alternative Systems for Small Communities and Rural Areas
Small Wastewater Systems, United States Environmental Protection Agency, 1992.
Brochure et affiche sur les solutions de rechange en matière d'assainissement pour les petites collectivités. [en anglais seulement]
Design Module Number 18: Septic Tanks (On-site Wastewater Treatment Plants: Septic Tanks) Rural Systems Engineering. Information sur la conception et l'aménagement des fosses septiques en milieu rural. [en anglais seulement]

L'eau en milieu urbain : Consommation d'eau et traitement des eaux usées par les municipalités - Série nationale d'indicateurs environnementaux
Environnement Canada, Bulletin EDE No.98-4. Les indicateurs de ce bulletin font partie d'un ensemble national d'indicateurs qui donnent un aperçu de l'état de l'environnement au Canada et qui permettent de mesurer les progrès accomplis en matière de développement.

EPA Design Manual: Planning Wastewater Management Facilities for Small Communities
USEPA Research and Development, 1980. Guide de conception et de planification des stations d'épuration des eaux d'égout pour les petites collectivités. [en anglais seulement]

Is your Proposed Wastewater Project Too Costly?
United States Environmental Protection Agency, 1984. Information sur les systèmes de traitement des eaux usées et les options pour les petites collectivités. [en anglais seulement]

Locating your Septic Tank
Clean Annapolis River Project (Nouvelle-Écosse), 1996. Fiche de renseignements offrant des conseils pratiques pour vous aider à déterminer l'emplacement de votre fosse septique. [en anglais seulement]

Management of On-site Wastewater Treatment Systems
USEPA On-site Wastewater Treatment Systems Manual. Photocopie du chapitre 2 d'un manuel sur la gestion des systèmes autonomes d'épuration des eaux usées. [en anglais seulement]

The National Sewage Report Card (Number Two): Rating the Treatment Methods and Discharges of 21 Canadian Cities
Sierra Legal Defense Fund, 1999. Rapport du Sierra Legal Defense Fund sur le traitement des eaux usées dans 21 villes canadiennes. [en anglais seulement]
Solar Aquatics: Greenhouses That Grow Clean Water
Rapport sur la conception, la technologie et l'entretien des stations d'épurations des eaux usées : vue d'ensemble, 1994. [en anglais seulement]

Wastewater Management Districts
Ministères des Affaires municipales, de la Santé et de l'Environnement de la Nouvelle-Écosse, 1983. Une brochure d'intérêt plus général destinée aux personnes à la recherche de dispositifs d'assainissement flexibles, économiques et fiables pour les régions à faible densité de la Nouvelle-Écosse. [en anglais seulement]

Your Septic System: A Reference Guide for Homeowners
Northern Virginia Planning District Commission, 1990. Guide de référence pour les propriétaires de fosses septiques. [en anglais seulement]

Les livres suivants sont disponibles auprès du réseau national de bibliothèques. Pour faire une demande de prêt, veuillez communiquer avec la bibliothèque d'Environnement Canada à Queen Square en composant le (902) 426-7219 ou en visitant le site Web : http://ceres.ncr.ec.gc.ca

Care and feeding of…your septic tank
Livret réalisé par le programme d'éducation et de sensibilisation à l'environnement des ministères de l'Environnement et de l'Énergie de l'Ontario. [en anglais seulement]
http://www.severnsound.ca/careandfeedingofyoursepticsystem.htm

Domestic Wastewater Management
Programmes des Nations Unies pour l'environnement, 1988. ISBN 9280711776.
Rapport sur la gestion des eaux usées domestiques. [en anglais seulement]

Domestic Water Treatment in New Brunswick
Direction générale de la planification des ressources hydriques, ministère des Affaires municipales et de l'Environnement du Nouveau-Brunswick, 1987.
Brochure sur le traitement des eaux domestiques au Nouveau-Brunswick. [en anglais seulement]

Guidelines for the approval & design of natural and constructed treatment wetlands for water quality improvement
Alberta Environmental Protection, Environmental Assessment division, Standards and guidelines branch, Edmonton, Alberta, 1998. ISBN 0778500179. Lignes directrices sur la conception, l'approbation et la construction des marais artificiels pour l'épuration des eaux usées. [en anglais seulement]

Guidelines for the collection and treatment of wastewater
Bureau régional de la Direction de la protection de l'environnement, Nouveau-Brunswick, 1987. Lignes directrices relatives à la collecte et au traitement des eaux usées. [en anglais seulement]

Guidelines for sewage sludge utilization on agricultural lands
Document preparé par les ministères de l'Agriculture et de l'Alimentation, de l'Environnement, et de la Santé de l'Ontario, Toronto, 1986. Lignes directrices relatives à l'utilisation des boues d'égout sur les terres agricoles. [en anglais seulement]

On-site Wastewater Treatment and Disposal Systems
U.S. Environmental Protection Agency, Office of Water Program Operations, Office Research and Development Municipal Environmental Research Laboratory, 1980. Manuel sur la gestion

des systèmes autonomes d'épuration des eaux usées. Le chapitre 6 traite des dispositifs d'assainissement autonomes, notamment des fosses septiques. [en anglais seulement]

Rural Septic Tank Sewage Disposal Systems
Environnement Canada, 1980. Renseignements généraux sur les fosses septiques. Brochure. [en anglais seulement]

Study of Effects of Septic Tank Pumping Additions on Solid Waste Landfill Leachates: a summary
Direction générale du contrôle des incidences environnementales, Environnement Canada, Ottawa, 1980. ISBN 0662511131. Cette étude examine les effets de la production de lixiviat et de gaz lorsque des résidus urbains et des boues d'égout septiques sont éliminés ensemble sous différentes conditions climatiques (pluviosité). [en anglais seulement]

L'utilisation des terres humides à des fins de traitement des eaux usées et des eaux pluviales au Canada
John A. Pries, Conseil nord-américain de conservation des terres humides (Canada), 1994.
Cette publication est aussi disponible à l'adresse suivante : http://wetlandscanada.org/fpubs.html.
Water Quality Management Library
Technomic Publishing Company, 1992. ISBN 87762-930-7. Ce manuel examine et explique les nombreuses unités d'opération de traitement des boues résiduaires urbaines. [en anglais seulement]

Documentation sur la qualité de l'eau

La documentation énumérée ci-après est disponible auprès de la bibliothèque du PAC. Pour faire une demande de prêt, veuillez composer sans frais le 1-800-663-5755 ou le (902) 426-2266 à Halifax.

Adopt-A-Stream Program: Community Based Volunteer Program
Ministère des Pêches et de l'Aquaculture de la Nouvelle-Écosse (Canada), 1994.
Le programme de parrainage des cours d'eau s'adresse aux groupes communautaires, aux écoles et aux groupes de jeunes qui s'intéressent à la mise en valeur de l'habitat aquatique et à la réhabilitation des populations de poisson en Nouvelle-Écosse. Ce manuel contient des renseignements sur le programme et un cadre de travail pour l'élaboration d'un projet de parrainage. [en anglais seulement]

« Case-control study of bladder cancer and chlorination by-products in treated water »
Will D. King et Loraine D. Marrett, *Cancer causes and Control*, Ontario, vol. 7 (1996), p. 596-604. Cette étude de contrôle menée en Ontario examine le lien entre le risque de cancer de la vessie et l'exposition aux sous-produits de la chloration dans l'eau potable. Photocopie. [en anglais seulement]

Chlorine By-Products, Health Effects
Relieur à feuilles mobiles contenant des renseignements sur les effets des sous produits de la chloration sur la santé, et provenant de diverses sources fédérales.

- Santé Canada et Bien-être Canada : Recommandations au sujet de la qualité des eaux utilisées à des fins récréatives au Canada
- Fiches de renseignements du gouvernement féréral
- La chloration de l'eau – Effets sur l'environnement et la santé
- Études sur le chlore (cancer)
- Articles de presse
- Renseignements généraux sur l'eau chlorée
- Greenpeace – Rapports sur le chlore
- Méthodes d'épuration de l'eau

« Chloroform Exposure and the Risk Associated With Multiple Uses of Chlorinated Tap Water » – *Risk Analysis*, vol. 10, n° 4 (1990), p. 581-585. [en anglais seulement]

Citizens' Water Quality Monitoring Manual
Sandra Cashin, pour le Groupe de surveillance du bassin de la Petitcodiac, (GSBP), 1997.
Ce manuel de surveillance de la qualité de l'eau est destiné aux bénévoles du GSBP qui s'occupent de la mise en œuvre du programme de surveillance continue de la qualité des eaux du bassin hydrographique de la rivière Petitcodiac. [en anglais seulement]

Comité coordinateur de l'industrie canadienne du chlore
Dépliant-guide publié par le Comité coodinateur de l'industrie canadienne du chlore (C4), 2000.
La mission du C4 est la suivante : faciliter le dialogue et promouvoir une action concertée entre les principaux intervenants à l'échelle canadienne en vue de présenter une juste perspective de la chimie du chlore de manière à permettre à la société de faire des choix éclairés reposant sur des données scientifiques. Pour de plus amples renseignements, visitez le site Web du C4 à l'adresse suivante : http://www.cfour.org/indexf.html ou communiquez avec Allan Jones, directeur général du C4 : Tél. : (905) 335- 9669; Téléc. : (905) 335-3716; Courriel : allan.jones@attcanada.net.

L'eau : pas de temps à perdre - La conservation de l'eau : guide du consommateur
Environnement Canada, deuxième édition. ISBN 0-662-99776-X, n° de cat. En37-93/1995F.
Le guide traite de la conservation de l'eau et des mesures que nous pouvons prendre pour réduire l'utilisation de l'une de nos ressources les plus précieuses, quoique sous-estimée : l'eau!
Il est possible de le télécharger ou de le consulter en ligne à l'adresse suivante :
http://www.ec.gc.ca/water/fr/info/pubs/nttw/f_nttwi.htm

Les eaux naturelles : Guide pour la consommation de l'eau dans la nature
Santé Canada, ministère des Approvisionnements et Services, 1991. ISBN 0-662-57441-9.
Pour commander des exemplaires de cette brochure bilingue, écrivez à la Direction des communications et de la consultation, Ministère de la Santé, 19e étage, immeuble Jeanne-Mance, Ottawa (Ontario), K1A 0K9.

Economic Instruments for Community-Based Water Quality Management, A case study of Pictou County, Nova Scotia
Environnement Canada, 1996. Un rapport de recherche préparé pour Environnement Canada. Il s'agit du sommaire du rapport final d'un projet portant sur l'utilisation des instruments économiques pour la gestion de la qualité de l'eau à l'échelle locale.

Étude nationale sur les sous-produits de désinfection chlorés dans l'eau potable au Canada
Santé Canada, 1995. ISBN 0-662-80980-7, n° de cat. H46-2/95-197F. Cette étude avait pour but la détermination des concentrations de sous-produits de désinfection halogénés dans les réseaux de distribution d'eau potable au Canada. Vous pouvez également obtenir des exemplaires de ce rapport en vous adressant à la Direction des communications et de la consultation, Publications, Santé Canada, Ottawa (Ontario), K1A 0K9.

Fish Habitat Care
Ministère des Pêches et des Océans. Brochure sur la protection de l'habitat halieutique. [en anglais seulement]

Give Water a Hand Action Guide: A youth program for environmental (manuel de l'étudiant) / ***Give Water a Hand: Leader Guidebook*** (manuel du moniteur)
United States Department of Agriculture, 1992. Ce programme d'action environnementale vise à aider les jeunes à cerner les besoins environnementaux liés à l'eau à la maison, sur la ferme, à l'école ou dans leur collectivité et à mettre en œuvre des projets environnementaux pour répondre à ces besoins. [en anglais seulement]

Groundwater in Atlantic Canada
Environnement Canada, ISBN 0-662-55282-2. Brochure sur l'eau souterraine au Canada atlantique. [en anglais seulement]

Les hydrocarbures, l'eau et la mousse au chocolat
Publication produite par un consortium de ministères gouvernementaux sous la direction d'Environnement Canada, 1994. ISBN 0-660-125503-6 (version anglaise).
Cette brochure explique ce qui se produit lorsque des hydrocarbures sont déversés dans nos cours d'eau; comment prévenir de tels déversements; et comment les Canadiens peuvent limiter les dégâts causés à l'environnement par les déversements d'hydrocarbures.

Loi sur la protection de l'environnement, Art. 8 (1) (B) Water Conserving Products
Ministère de l'Environnement, PCE-22-90. Photocopie. [en anglais seulement]

Marine Plastic Debris: Waste Management Information Series
Environnement Canada, 1994. ISBN 0-662-22333-0. Pour obtenir de plus amples renseignements sur le programme national des débris marins, prière de s'adresser à la Division de l'environnement marin, Environnement Canada, Ottawa (Ontario), K1A 0H3. [en anglais seulement]

Les mollusques et la qualité de l'eau
Environnement Canada (sans date). Brochure.

Our Watershed, Our Responsibility, Annapolis Watershed Environmental Management Handbook
Annapolis Watershed Environmental Group, 1996. Manuel de gestion environnementale pour le bassin hydrographique de la rivière Annapolis. Ce document recense les problèmes environnementaux pertinents du bassin hydrographique de la rivière Annapolis; présente un plan d'action visant à résoudre ces problèmes par l'établissement de buts et d'objectifs; et dresse la liste des intervenants susceptibles de jouer un rôle de premier plan dans la mise en œuvre de ces mesures. [en anglais seulement]

Protecting Offshore & Coastal Habitats
Environnement Canada, 1997. ISBN 0-662-63249-4. Brochure sur la protection des habitats côtiers et sous-marins. Pour de plus amples renseignements, communiquez avec : Environnement Canada - Région atlantique, CP 1590, Sackville (Nouveau-Brunswick), E0A 3C0; Tél. : (506) 364-5044, Téléc. : (506) 364-5062. [en anglais seulement]

« Protéger la qualité de l'eau potable, de la source au robinet dans les petits réseaux »
Dixième Conférence nationale canadienne et premier Forum sur la politique en matière d'eau potable, 2002. Programmes et comptes rendus des conférences.

Puits peu profonds et systèmes de captage de précipitation utilisés pour l'approvisionnement en eau potable au Canada
Santé Canada, 1991. ISBN 0-662-18650-8, n° de cat. H49-64/1991F. Ce rapport comprend des données estimatives sur l'utilisation et l'emplacement des puits peu profonds pour usage domestique au Canada. Vous pouvez également obtenir des exemplaires de ce rapport en vous adressant à la Direction des communications et de la consultation, Ministère de la Santé, 19e étage, immeuble Jeanne-Mance, Ottawa (Ontario), K1A 0K9.

Recommandations pour la qualité de l'eau au Canada – sixième édition
Santé Canada, 1996. ISBN 0-660-95143-6. Ces recommandations s'appliquent à l'eau potable provenant de toutes les sources, tant privées que municipales. Elles visent à protéger la santé du public et à assurer une eau propre à la consommation.

River Watch Newsletter
Publication officielle du programme de surveillance des cours d'eau de la Nouvelle-Écosse, août et décembre 1997. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec : River Watch Newsletter, a/s Ministère des Pêches et de l'Aquaculture de la Nouvelle-Écosse, CP 700, Pictou, Nouvelle-Écosse, B0K 1H0. [en anglais seulement]

Surveillance de la qualité des eaux de surface : Guide à l'intention des citoyens, des étudiants et des communautés au Canada atlantique
Entente Canada-Nouveau-Brunswick Eau/Économie, Environnement Canada, ISBN 0-662-21530-3, cat. MAS n° EN37-109-1994E.

Toute la lumière sur l'eau potable
Santé Canada, 1993. ISBN 0-662-202392 (version anglaise). Vous pouvez également consulter ce document en ligne à l'adresse : http://www.hc-sc.gc.ca/ehp/dhm/dpc/eau_qualite/index_q&.htm.

Trihalomethanes (THMs)
Publié en 1993. Photocopie. Les trihalométhanes (THM) sont formés lorsque le chlore utilisé pour la désinfection de l'eau potable réagit à la matière organique présente dans les eaux brutes. [en anglais seulement]

« UV Disinfection for Drinking Water »
J. Cosman et H. Wright, *IUVA News*, vol. 2, n° 3 (2000), p. 14-18. Cet article examine la désinfection de l'eau potable par rayonnement UV et la flexibilité de la technologie. [en anglais seulement]

Water Conservation and Protection Project, Final Report
Candy Clarke, pour le Clean Annapolis River Project (CARP), 1998. Ce rapport décrit les activités réalisées par le CARP dans le cadre de son projet de conservation et de protection des eaux. Ce projet a été financé par le programme Action 21 d'Environnement Canada (désormais appelé le programme de financement communautaire ÉcoAction). [en anglais seulement]

Water Conserving: Plumbing Fixtures
Choix environnementaux, Gouvernement du Canada (sans date). Brochure sur les appareils sanitaires économiseurs d'eau. Photocopie. [en anglais seulement]

Les livres énumérés ci-après sont disponibles auprès du réseau national de bibliothèques. Pour faire une demande de prêt, veuillez vous adresser à la bibliothèque d'Environnement Canada à Queen Square en composant le (902) 426-7219 ou visitez le site http://ceres.ncr.ec.gc.ca.

L'activité humaine et l'environnement 2000
Statistique Canada, Division des comptes et de la statistique de l'environnement, Ottawa, 2000. ISBN 0-660-96359-0, n° de cat. 11-509-XPF. Peut être commandé en ligne à l'adresse : http://www.statcan.ca/francais/IPS/Data/11-509-XPF.htm.

American Water Works Association – Manual of Water Supply Practices: Water Audits and Leak Detection *(Bibliothèque d'Environnement Canada, Winnipeg, Manitoba)*
American Water Works Association, 1999. ISBN 1-58321-018-0. Avant d'entreprendre une campagne de détection et de réparation des fuites, une vérification du réseau d'aqueduc est effectuée pour vérifier l'efficacité d'une telle campagne en termes de coûts. Le chapitre 2 fournit des instructions pas-à-pas et des spécimens de formulaires pour procéder à la vérification intégrée de tout le réseau d'aqueduc. En outre, il fournit des instructions détaillées sur la façon de calculer l'augmentation du revenu générée par la réparation des compteurs à grand débit, ainsi que des suggestions pour régler les problèmes du réseau d'aqueduc. [en anglais seulement]

Canadian water quality guidelines for pesticides and industrial substances
Association canadienne sur la qualité de l'eau/Canadian Association on Water Quality, Ottawa (Ontario), 1994. ISBN 0969315015. [en anglais seulement]

La conservation de l'eau – chaque goutte est précieuse
Environnement Canada, 1992. Brochure. Vous pouvez également consulter et télécharger ce document à l'adresse : http://www.ec.gc.ca/water/fr/info/pubs/FS/f_FSA6.htm.

Économiser l'eau chez soi
(La version anglaise est disponible auprès de la bibliothèque de Dalhousie University)
Société canadienne d'hypothèque et de logement (SCHL), Gouvernement du Canada, 2000.
Ce guide fournit des renseignements pratiques sur l'économie de l'eau à la maison.
Si vous souhaitez commander ce guide en média substitut, veuillez composer le 1-800-668-2642

Environmental Action-Water Conservation: Teacher Resource Guide
(Bibliothèque d'Environnement Canada, Winnipeg, Manitoba)
Dale Seymour Publications, 1998. ISBN 0-201-49538-4. Ce manuel de référence pédagogique invite les étudiants à examiner les questions environnementales et à prendre une part active en donnant leurs idées et en consacrant du temps et de l'énergie à la recherche de solutions à l'échelle locale, à l'école, à la maison et dans leur communauté. [en anglais seulement]

Étude nationale sur les sous-produits de désinfection chlorés dans l'eau potable au Canada
(La version anglaise est disponible auprès de la bibliothèque de Saint Mary's University)
Santé Canada, ISBN 0-662-80980-7, n° de cat. H46-2/95-197F, 1995. L'objectif de cette étude était la détermination des concentrations de sous-produits de désinfection halogénés dans les réseaux de distribution d'eau potable au Canada. Vous pouvez également obtenir des exemplaires de ce rapport en vous adressant à la Direction des communications et de la consultation, Publications, Santé Canada, Ottawa (Ontario), K1A 0K9.
(Disponible en ligne à l'adresse : http://www.hc-sc.gc.ca/ehp/dhm/dpc/eau_qualite/publications.htm)

Groundwater Remediation, Volume 8
(Bibliothèque Sexton Design and Technology)
Water Quality Management Library, Technomic Publishing AG, 1992. ISBN: 87762f-943-9.
Cet ouvrage examine les différentes sources de contamination du sol et de l'eau soutarraine et les technologies d'assainissement possibles. [en anglais seulement]

Hillsborough River Watershed : Water-related activities
Entente Canada-Île-du-Prince-Édouard sur la gestion de l'eau, 1987. Brochure. [en anglais seulement]

PEI Water Quality Interpretive Report 1999
George Somers, Bruce Raymond et William Uhlman, Environnement Canada.
Disponible en ligne à l'adresse : http://www.gov.pe.ca/photos/original/waterquality_99.pdf [en anglais seulement]

Recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada – Sixième édition
(La version anglaise est disponible auprès de la bibliothèque de Saint Mary's University)
Préparé par le sous-comité fédéral-provincial sur l'eau potable du Comité consultatif fédéral-provincial de l'hygiène du milieu et du travail, 1996, ISBN 0-660-95143-6, n° de cat : H48-10/1996F. Cet ouvrage est peut être également commandé auprès de votre libraire ou par la poste en écrivant au : Groupe Communications Canada, Division de la publication, Traitement de commandes, Ottawa (Ontario), K1A 0S9 ou en composant le 1-819-956-4800.

Reflections on water: Canadian water resources association, 1947-1997
Mitchell, Bruce, Cambridge, ONCWRA, 1997. ISBN 1896513107.

La santé de l'eau : Vers une agriculture durable au Canada
D.R. Coote et L.J. Gregorich, Agriculture et Agroalimentaire Canada, Direction générale de la recherche. Peut être téléchargé à partir du site http://res2.agr.ca/publications/hw/index_f.htm.

Seawater Intrusion in Coastal Aquifers, Guidelines for Study, Monitoring and Control (Water Reports N° 11) *(Bibliothèque de Dalhousie University)*
Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, 1997. ISBN : 92-5-103986-0.
L'accroissement de la population dans les zones côtières entraîne la surexploitation des nappes d'eau souterraines, ce qui peut mener à l'invasion d'eau de mer et la dégradation de la qualité de l'eau. Ces recommandations visent à souligner le problème lié à l'invasion d'eau de mer dans les aquifères côtiers et à présenter des mesures légales et techniques pouvant être prises en vue d'étudier, de surveiller, de prévenir et de contrôler ce phénomène. [en anglais seulement]

Série L'État du débat : Les services des eaux et des eaux usées au Canada
La Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie, Ottawa, 1996. ISBN 1-895643-45-7.

Toute la lumière sur l'eau potable
Santé Canada, 1993. ISBN 0-662-202392 (version anglaise).
Vous pouvez également consulter ce document en ligne à l'adresse : http://www.hc-sc.gc.ca/ehp/dhm/dpc/eau_qualite/index_q&.htm

Utilisez l'eau judicieusement : conseils pour la saison estivale
Environnement Canada, 1990. Vous pouvez aussi consulter ce document en ligne à l'adresse : http://www.ec.gc.ca/water/fr/info/pubs/brochure/f_IWDWW5.htm

Water Consumption and Sustainable Water Resources Management
(Bibliothèque de UNB)
Organisation de coopération et de développement économique (OCDE), 1998.
Ce rapport présente les discussions et les recommandations issues de l'atelier du OCDE sur la consommation durable de l'eau qui a eu lieu à Sydney, en Australie (1997). Il examine l'avancement des principaux dossiers de réglementation des eaux ainsi que les essais les plus innovateurs visant à mettre en pratique une optique d'intégration élargie. [en anglais seulement]

The Water Crisis: Finding the Right Solutions
(Bibliothèque de Mount Saint-Vincent University)
Julie Staufer, Black Rose Books, ISBN 1-55164-144-5, 1999.
Cet ouvrage examine les sources actuelles de pollution de l'eau et leurs effets, et il présente la technologie écologique en usage pouvant être mise en œuvre par les entreprises ou les particuliers. [en anglais seulement]

The Water Cycle: Nature's Recycling System
U.S. Department of Agriculture – Soil Conservation Service, Water Environment Federation, Washington, D.C, 1993. Affiche et brochure. [en anglais seulement]

Water demand management in Canada: a state-of-the-art review
Donald M. Tate, Environnement Canada, Service de la conservation et de la protection, Ottawa, 1990. ISBN 0662181336. [en anglais seulement]

Water demand management in New Brunswick municipalities
Moncton, Nouveau-Brunswick, 1994. [en anglais seulement]

Water efficiency for your home: products and advice which save water, energy and money
John C. Woodwell et C.O. Snowmass, Rocky Mountain Institute, vers 1991. Brochure. [en anglais seulement]

Water Environment Research Magazine
Volume 74, numéro 2, mars/avril 2002. [en anglais seulement]

Water hardness, Human health, and the importance of magnesium
John R. Marier, Conseil national de recherches du Canada, Ottawa, 1979. [en anglais seulement]

Water in Crisis: A Guide to the World's Fresh Water Resources
(Bibliothèque de Saint Mary's University)
Sous la direction de Peter H. Gleick, du Pacific Institute for Studies in Development, Environment, and Security et du Stockholm Environment Institute, Oxford University Press, ISBN: 0-19-507627-3, 1993. Ce livre examine les ressources en eau douce à l'échelle mondiale : l'accès à l'eau potable et l'assainissement, l'utilisation de l'eau pour produire de l'énergie et ainsi de suite. [en anglais seulement]

Water Law in Canada: the Atlantic Provinces
G.V La Forest, Information Canada, Ottawa, 1973. [en anglais seulement]

Water on Prince Edward Island – Understanding the resource, knowing the issues
Environnement Canada, publié par le ministère des Pêches et de l'Environnement de l'Île-du-Prince-Édouard et Environnement Canada. [en anglais seulement]

Water Quality Research Journal of Canada
Volume 37, n° 2, (2002). ISSN 1201-3080. Certains articles sont publiés en français.

Water Wise: Bacterial water analysis
Ministère des Pêches, de l'Aquaculture et de l'Environnement de l'Île-du-Prince-Édouard, 2000. [en anglais seulement]

Water-wise tips for the lawns and gardens
Environnement Canada, Service de la conservation et de la protection, 1990. Brochure. [en anglais seulement]

Livres et rapports

Vous trouverez ci-après d'autres livres et documents portant sur des sujets généraux et d'actualité relatifs à l'eau et aux eaux usées. La plupart peuvent être commandés auprès de librairies en ligne. Pour tous les autres, communiquez avec votre libraire ou votre bibliothèque municipale. Les prix sont en dollars canadiens.

An Introduction to Water Quality Modeling
Sous la direction de A. James, John Wiley & Sons Canada, janvier 1993, 311 pages. Livre relié, ISBN 0471923478, prix 60,00 $.

Blue Gold: The Fight to Stop the Corporate Theft of the World's Water
Maude Barlow et Tony Clarke, New Press, avril 2002, 256 pages. Livre relié, ISBN 1565847318, prix 18,17 $.

Clean Water: The Citizen's Complete Guide to Water Quality & Water Pollution Control
Kenneth M. Vigil, Columbia Publishing Company, janvier 1996, 198 pages. Livre broché, ISBN 1886792364, prix 26,50 $.

Constructed Wetlands for Water Quality Improvement
Gerald A. Moshiri, Lewis Publishers, janvier 1999, 656 pages. Reliure d'art, ISBN 0873715500, prix 146,95 $.

Don't Drink the Water (without reading this book) The Essential Guide to Our Contaminated Drinking Water and What You Can Do About It, deuxième édition
Lono Kahuna Kupua A'O, Kali Press, mai 1998, 112 pages. Livre broché, ISBN 096288829X, prix 11,95 $.

Every Drop for Sale: Our Desperate Battle over Water – première édition
Jeff Rothfeder, JP Tarcher, octobre 2001, 256 pages. Livre relié, ISBN 1585421146, prix 17,47 $.

Field Manual for Global Low-Cost Water Quality Monitoring
Gloria Stapp, Mark K. Mitchell et William B. Stapp, Kendall/Hunt Publishing Company, janvier 1997, 336 pages. Livre broché, ISBN 0-7872-3601-2, prix 30,95 $.

Fundamentals of Aquatic Toxicology: Effects, Environmental Fate, and Risk Assessment – deuxième édition
M. R. Gary, Taylor and Francis, 1995, 1 115 pages. Livre broché, ISBN 1560320915, prix 105,00 $.

Handbook of Drinking Water Quality
John De Zuane, John Wiley & Sons, Inc., janvier 1996, 575 pages. Livre relié, ISBN 0-4712-8789-X, prix 148,50 $.

Handbook of Water Use and Conservation: Homes, Landscapes, Industries, Businesses, and Farms
Amy Vickers, WaterPlow Press, août 2001, 464 pages. Livre relié, ISBN 1-9315-7907-5, prix 99,95 $.

The Healing Energies of Water
Charlie Ryrie, Charles Tuttle Co, avril 2000, 160 pages. Livre broché, ISBN 1885203721, prix 12,57 $.

Safe to Drink? The Quality of Your Water
Julie Stauffer, New Society Publishers, juin 2001, 160 pages, coll. « New Futures Series ». Livre broché, ISBN 1898049149, prix 19,95 $.

Tapped Out
Paul Simon, Welcome Rain Publishers, mars 2002, 208 pages. Livre broché, ISBN 1566492211, prix 11,20 $

The Holy Order of Water: Healing the Earth's Water…

William E. Marks, Bell Pond Books, octobre 2001, 256 pages. Livre broché, ISBN 088010483X, prix 18,95 $

The Water We Drink: Water Quality and its Effects on Health
Joshua Barzilay, Winkler Weinberg et William Eley, Rutgers University Press, juin 1999, 192 Pages. Livre broché, ISBN 0813526736, prix 26,50 $.

Water Quality Control Handbook
E. Roberts Alley et collaborateurs, McGraw-Hill Book Company, juin 2000. Livre relié, ISBN 0070014132, prix 192,95 $.

Water Quality: Processes and Policy
D. E. Walling et Stephen T. Trudgill, John Wiley & Sons, septembre 1999. Livre relié, ISBN 0471985473, prix 202,50 $.

Water Quality and Treatment: A Handbook of Community Water Supplies – cinquième édition
The American Water Works Association, McGraw-Hill Book Company, octobre 1999, 1 232 pages. Livre relié, ISBN 0070016593, prix 192,95 $.

Water: The Fate of Our Most Precious Resource
Marq De Villiers, New York, Houghton Mifflin, janvier 2000, 353 pages. Livre relié, ISBN 0618030093, prix 12,00 $.

Water Wars: Privatization, Pollution and Profit
Vandana Shiva, South End Printers, février 2002, 156 pages. Livre broché, ISBN 089608650X, prix 11,20 $.

Watersheds: A Practical Handbook for Healthy Water
Gregor Gilpin Beck, Firefly Books, juin 1999, 152 pages. Livre broché, ISBN 1552093301, prix 13,97 $.

Vidéos

Le PAC dispose de plusieurs vidéos qui portent sur des questions précises liées à l'eau et aux eaux usées. Vous pouvez emprunter un film vidéo à la bibliothèque du PAC pour une période d'un mois. Pour en faire la demande, composez sans frais le 1-800-663-5755 ou le (902) 426-2266 à Halifax.

Revive our Rivers – The Meduxnekeag Story (8 minutes)
Ce que vous pouvez faire pour un cours d'eau dans votre région…

Septic System Maintenance – Pure & Simple
Plan d'action du Fraser – Environnement Canada, 1995. Vidéo et brochure (19 min. et 20 sec.). Guide étape par étape d'entretien de fosses septiques et directives en cas de problèmes.

Troubled Waters – A Harbour at Risk
Bluenose Atlantic Coastal Action Program, Lunenburg (Nouvelle-Écosse), 1999.
L'impact de la pollution des zones côtières.

Water Conservation: the wave of the future
Barbara Anderson et Lucy Keating, en coopération avec Rogers Cable, Kitchener (Ontario), 1988. (38 min. et 55 sec.)

Revues

Les recherches scientifiques récentes sont souvent publiées dans des revues scientifiques, et il y en a des milliers publiées de par le monde. Beaucoup sont accessibles en ligne et on les appelle des revues électroniques.

Environmental Expert.com Magazines
http://www.environmental-expert.com/magazine/water.htm

H_20 – Le journal de l'eau
http://www.h2o.net/

Ingenta Select (anciennement CatchWord)
http://figaro.ingentaselect.com/index.htm
Ce site offre une collection de revues traitant de sujets reliés à l'eau.

- *Journal of Water Resources Development*
- *Waterlines*
- *Aquatic Ecosystem Health and Management*
- *Society and natural resources*
- *Ocean Development and International Law*
- *Coastal Management*
- *SourceOCDE Environnement et développement durable*

Revue des Sciences de l'eau
http://www.rse.uquebec.ca/index_francais.html

VECTEUR environnement
http://www.reseau-environnement.com/fr/public/pub002.htm

Water Environment Federation Journal
http://www.wef.org/periodicals

Water Quality Research Journal of Canada – Association canadienne sur la qualité de l'eau

http://www.cciw.ca/wqrjc/wqrjcf.htm

- Qualité des eaux de surface et souterraines
- Précipitations polluées
- Procédés de traitement des eaux usées

- Procédés de traitement d'eau potable
- Test de laboratoire sur les propriétés des substances chimiques fournissant des renseignements sur leur devenir et leurs effets aquatiques
- Bioaccumulation des contaminants dans les écosystèmes aquatiques pollués
- Écotoxicologie aquatique
- Modélisation du devenir des contaminants dans les écosystèmes aquatiques
- Articles de synthèse sur des situations de pollution des eaux ou sur des domaines de recherche
- Stratégie et politiques liées à la lutte contre la pollution des eaux

Water Science and Technology Journal
http://www.iwaponline.com/wst/toc.htm

SITES WEB

De nombreux sites Web offrent des renseignements courants dans les domaines de la qualité de l'eau et de la gestion des eaux usées. En voici quelques-uns.

Sites Web traitant de sujets liés à l'eau

PROVINCES ATLANTIQUES

Île-du-Prince-Édouard

Agriculture et conservation de l'environnement de l'Î.-P.-É.– Un programme de trois ans créé dans le but d'aider les fermiers à accroître la productivité et la durabilité de leur exploitation agricole tout en respectant les mesures législatives sur la protection de l'environnement (par exemple, d'ici 2003, le bétail n'aura plus accès aux cours d'eau, ce qui permettra de préserver et d'améliorer la qualité du milieu marin). http://www2.gov.pe.ca/af/aerc/index.asp [en anglais seulement]

PEI Department of Fisheries, Aquaculture and Environment – Ce ministère est responsable de la gestion, de la protection et de la qualité de l'eau souterraine, des eaux de surface intérieures, des estuaires et des programmes relatifs à la gestion des ressources en sable le long des côtes. Il établit également des normes en matière de qualité de l'eau et des infrastructures d'égout. http://www.gov.pe.ca/fae/wr-info/index.php3 [en anglais seulement]

Nouveau-Brunswick

Information sur la distribution d'eau et le sytème d'égout de la ville de Moncton
http://www.moncton.org/search/french/Nwatermenu.htm

Ministère de l'Environnement et des Gouvernements locaux du Nouveau-Brunswick
Ce site contient des publications sur l'eau :
- Politique de protection des zones côtières pour le Nouveau-Brunswick

- Lignes directrices concernant l'élimination des déchets des bateaux de plaisance au N.-B.
- Réduction et réacheminement des déchets – Un plan d'action pour le Nouveau-Brunswick
- Règlement sur la classification des eaux – Fiche de renseignements
- Votre puits d'eau – Quelques conseils de sécurité

http://www.gnb.ca/0009/0010-f.asp

Orientation stratégique sur la gestion de l'eau et des eaux usées pour la ville de Saint John
Il s'agit du plan directeur de la ville de Saint John définissant les objectifs en matière de gestion de l'eau et des eaux usées ainsi que les moyens de les atteindre d'ici 2014.
http://www.cityofsaintjohn.com/downloads_static/WWStratDir.pdf [en anglais seulement]

Nouvelle-Écosse

Genuine Progress Index for Atlantic Canada – Communiqué de presse sur l'amélioration de la qualité de l'eau potable en Nouvelle-Écosse et le déclin de la qualité de l'eau dans les rivières, les lacs et les eaux côtières. http://gpiatlantic.org/pr_waterquality.shtml [en anglais seulement]

Institut Océanographique de Bedford
http://www.mar.dfo-mpo.gc.ca/science/ocean/home_f.html

Nova Scotia Agriculture and Fisheries – Document d'archive : Évaluation de l'incidence de l'épandage de fumier sur la qualité de l'eau.
http://www.gov.ns.ca/nsaf/rs/greenplan/waste/water/034.htm [en anglais seulement]

Nova Scotia Department of Environment and Labour – Une fois le site ouvert, tapez les mots « ***Clean water watch*** » dans la case de recherche pour obtenir des renseignements sur le programme de surveillance de la qualité de l'eau. http://www.gov.ns.ca/enla/rmep/other
[en anglais seulement]

Water Wisdom -The Water Cycle – Dépliant sur le cycle de l'eau.
http://www.gov.ns.ca/enla/rmep/waterwis.pdf [en anglais seulement]

Terre-Neuve-et-Labrador

Agriculture et Agroalimentaire Canada (Qualité et utilisation de l'eau) – L'AAC finance entre autres le Newfoundland Farm Well Stewardship Program, dont le but est l'amélioration de la qualité de l'eau, la conservation des ressources hydriques et la réduction du risque de contamination de l'eau par des pesticides et engrais.
http://www.agr.gc.ca/policy/environment/eb/public_html/ebe/qualite_leau.html [en anglais seulement]

Government of Newfoundland and Labrador Community Water and Wastewater *(Approvisionnement en eau et assainissement)* – Cette section du site porte sur les procédures d'examen et d'approbation de la conception des services d'eau publics et des systèmes de collecte et de traitement des eaux usées. http://www.gov.nf.ca/env/env/waterres/water%26wastewater.asp
[en anglais seulement]

Government of Newfoundland and Labrador Water Resources Management *(Gestion des ressources en eau)* – Le gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador vise à mettre en pratique diverses lois sur l'allocation des ressources en eau, la modification des cours d'eau, la protection des aires d'alimentation en eau, l'octroi des licences aux sondeurs de puits et divers autres aspects de la gestion des ressources en eau. http://www.gov.nf.ca/env/ENV/water_resources.asp [en anglais seulement]

Newfoundland's tap water potentially dangerous: Test – Article de Michael Macdonald paru dans le *Canadian Press*. http://www.canoe.ca/AllAboutCanoesNewsJan00/000110_nf.html [en anglais seulement]

ORGANISATIONS ET ASSOCIATIONS CANADIENNES DE L'EAU

Association canadienne des eaux potables et usées (ACEPU) – L'ACEPU a été fondée pour représenter les intérêts communs des services municipaux d'eau potable et d'égout à l'échelle nationale. http://www.cwwa.ca

- **Sensibilisation sur la question de l'eau**
  Une eau salubre et propre. http://www.cwwa.ca/faware.htm

Association canadienne des ressources hydriques – L'Association est un organisme national regroupant des personnes et des organisations qui s'intéressent à la gestion des ressources en eau du Canada. http://www.cwra.org

Association canadienne sur la qualité de l'eau (ACQE) – L'ACQE est un organisme composé de scientifiques, d'ingénieurs, de techniciens, de gestionnaires et d'étudiants engagés et intéressés par la recherche sur la qualité de l'eau, le contrôle de la pollution ou le traitement des eaux contaminées. http://www.acqe.ca

Atlantic Coastal Zone Information Steering Committee – Un guide fournissant des renseignements sur les zones côtières en Atlantique. http://is.dal.ca/~mbutler/aczisc [en anglais seulement]

Bay of Fundy Ecosystem Partnership – Cet organisme a pour but de faciliter et d'améliorer la communication et la collaboration entre tous les citoyens, représentants gouvernementaux et organismes intéressés par le concept de durabilité et l'utilisation et la conservation des ressources, les habitats et les processus écologiques dans la baie de Fundy.
http://www.auracom.com/~bofep [en anglais seulement]

Canadian Environmental Law Association (CELA) – Le CELA est un organisme à but non lucratif qui a pour mission de défendre l'intérêt public en préconisant l'application des lois existantes pour protéger l'environnement et la réforme du droit de l'environnement.
http://www.cela.ca/water/water.htm [en anglais seulement]

Canards illimités Canada – Ce site fournit des renseignements sur les milieux humides.
http://www.ducks.ca/francais/index.html

Conseil canadien des ministres de l'environnement (CCME) – Le CCME fournit des mises à jour sur les recommandations canadiennes pour la qualité de l'environnement qui comprennent un résumé des recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada ainsi que des recommandations nationales pour la protection de la vie aquatique.
http://www.ccme.ca

Conseil mondial de l'eau (CME) – Le Conseil mondial de l'eau a pour mission la sensibilisation à tous les niveaux, y compris les plus hautes instances dirigeantes, afin de promouvoir l'utilisation judicieuse, la conservation, la protection, le développement, la planification et la gestion globale des ressources en eau de manière écologiquement viable dans l'intérêt de toutes les formes de vie sur la terre. http://www.worldwatercouncil.org [en anglais seulement]

Direction de la conservation de l'environnement, région de l'Atlantique – Service canadien de la faune – Ce site fournit des renseignements sur les écosystèmes côtiers et marins, la nature et la faune, et les eaux douces. http://www.ns.ec.gc.ca/conservation/index_f.html

Environmental Protection Agency – Le site de l'agence de protection de l'environnement des États-Unis fournit de l'information sur les ressources en eau potable.
http://www.epa.gov/ebtpages/water.html [en anglais seulement]

Fédération canadienne de la faune – Ce site fournit des renseignements sur les océans, la Journée mondiale des océans ainsi que des liens vers d'autres sites traitant de sujets connexes.
http://www.cwf-fcf.org/pages/wildprograms/wildprogramsoceanseb_f.asp?section=6&language=f

Institut national de recherche sur les eaux (INRE) – Le programme de recherche de l'INRE vise à fournir le fondement permettant de prendre des décisions éclairées pour assurer la durabilité de nos ressources naturelles et de nos écosystèmes d'eau douce.
http://www.nwri.ca/nwri.html

Journée mondiale de l'eau– La Journée mondiale est essentielle en ce qu'elle permet de concentrer l'attention sur les problèmes liés à l'approvisionnement en eau potable. Elle vise notamment la recherche de solutions; la sensibilisation accrue du public à l'importance de la conservation, préservation et protection des ressources en eau et des réserves d'eau potable; une plus grande participation et collaboration de la part des gouvernements, des agences internationales, des organismes non gouvernementaux, et du secteur privé en ce qui concerne l'organisation de la Journée mondiale de l'eau. http://www.worldwaterday.org/index.html [en anglais seulement]

National Environmental Services Center –Le carrefour national d'information sur l'eau potable des États-Unis a pour mission d'aider les petites collectivités par la collecte, la publication et la diffusion de renseignements opportuns sur les questions d'eau potable.
http://www.nesc.wvu.edu/ndwc [en anglais seulement]

Natural Resources Defense Council (NRDC) – Le NRDC a pour mission de protéger la faune et les milieux sauvages partout sur la Terre et de veiller à la protection de tous les êtres vivants et à la salubrité de l'environnement. Pour ce faire, il prend des moyens juridiques et scientifiques et bénéficie du soutien de plus de 500 000 membres à l'échelle nationale (États-Unis).
http://www.nrdc.org/water/default.asp [en anglais seulement]

Pollution Probe

- Pollution Probe est un organisme voué à la protection de l'environnement. Il effectue des recherches pour cerner les problèmes environnementaux; cherche à promouvoir la compréhension par l'éducation; et préconise des solutions concrètes. http://www.pollutionprobe.org

- Pollution Probe a également présenté une nouvelle série de recueils sur l'eau potable intitulée « Primer on safe drinking water » (Notions élémentaires sur l'eau potable), dans le cadre de la conférence sur la gestion des eaux transfrontalières, qui a eu lieu à Hamilton (Ontario), en juin 2002. Cet ouvrage est disponible à l'adresse suivante : http://www.pollutionprobe.org/Publications/Index.htm [en anglais seulement]

Programme de l'UNESCO pour la protection des ressources en douce dans le monde – Ce site fournit des renseignements sur des activités ainsi que des ressources reliées à l'eau. http://www.unesco.org/water/index_fr.shtml

Programme des Nations Unies pour le développement durable – Ce site évalue les ressources en eau douce à l'échelle mondiale. http://www.un.org/esa/sustdev/freshwat.htm [en anglais seulement]

Projet Planète Bleue - Cette campagne internationale lancée par le Conseil des canadiens a pour but de protéger les réserves mondiales en eau douce face à la menace croissante découlant de la commercialisation et de la privatisation. http://www.canadians.org/blueplanet/index2.html [en anglais seulement]

Registre environnemental de LCPE – Le Registre est une source complète d'information publique sur les activités de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement* (1999) [LCPE (1999)]. http://www.ec.gc.ca/RegistreLCPE/default.cfm

Safe Drinking Water Foundation – La Fondation pour la qualité de l'eau potable a pour mission de trouver des traitements et des mesures préventives visant l'assainissement des eaux de surface et souterraines destinées à la consommation humaine dans les régions rurales à travers le monde. http://safewater.org/index.htm [en anglais seulement]

Sierra Legal Defense Fund – Le Fonds de défense juridique du Club Sierra est un organisme à but non lucratif qui fournit gratuitement des services juridiques aux groupes environnementaux au Canada. http://www.sierralegal.org/water.html [en anglais seulement]

SITES WEB D'INFORMATION GÉNÉRALE SUR L'EAU

American Boating Online – Ce site traite de la navigation de plaisance et de la façon d'en réduire le plus possible les effets polluants. Il aborde aussi le sujet de la bonne intendance de l'environnement. http://www.americanboating.org/clean.htm [en anglais seulement]

De la source au robinet : L'approche à barrières multiples pour de l'eau potable saine – Ce bref exposé de position trace les grandes lignes de l'approche à barrières multiples qui permettrait d'assurer que les approvisionnements canadiens en eau potable demeurent sûrs, propres et fiables pour les générations à venir. http://www.hc-sc.gc.ca/ehp/dhm/dpc/eau_qualite/source-au-robinet.pdf

Doulton/H_2O International Inc. – Ce site comprend une liste de liens vers d'autres sites spécialisés dans le domaine de la recherche sur l'eau et autres domaines connexes. http://www.doulton.ca/research.html

Drinking Water Resources – Ce site fournit des renseignements à l'intention des personnes intéressées par les questions liées à la qualité et à la salubrité de l'eau potable. http://www.cyber-nook.com/water/index.html [en anglais seulement]

Éléments – Revue écologique en direct –Éléments offre une grande variété d'informations environnementales. http://www.elements.nb.ca

Environnement Canada. Priorité environnementale - la salubrité de l'eau http://www.ec.gc.ca/envpriorities/cleanwater_f.htm

EnviroZine : L'actualité environnementale canadienne – De la source au robinet : protéger la qualité de notre eau. Reportage du magazine en ligne d'Environnement Canada. http://www.ec.gc.ca/EnviroZine/french/issues/22/feature1_f.cfm

Fundy Forum – Le Fundy Forum appuie les initiatives visant à améliorer l'état de la baie de Fundy. http://www.fundyforum.com [en anglais seulement]

Gulf of Maine Council on the Marine Environment – Le Conseil du golfe du Maine vise à promouvoir une action concertée en ce qui a trait au bassin hydrographique du golfe du Maine afin de préserver notre patrimoine universel et encourager l'exploitation durable des ressources pour les générations actuelles et à venir. http://gulfofmaine.org [en anglais seulement]

Programme d'action mondial pour la protection du milieu marin contre la pollution due aux activités terrestres (PAM) – Le PAM est un centre d'échange d'informations pratiques et conceptuelles conçu pour aider les autorités nationales et internationales à élaborer et mettre en œuvre des plans d'action en vue de prévenir, réduire, contrôler et éliminer les effets polluants des activités terrestres sur le milieu marin. http://www.gpa.unep.org.
Des documents en français sont également disponibles à l'adresse suivante :
http://www.gpa.unep.org/languages/french-docs.htm

North Carolina State University : Qualité de l'eau et gestion des déchets – Le site de la NCSU fournit de la documentation sur la qualité de l'eau et la gestion des déchets. http://www5.bae.ncsu.edu/programs/extension/publicat/wqwm/water.html [en anglais seulement]

The Christian Science Monitor – Reportage sur le déclin rapide du milieu biologique marin et l'effet combiné d'une vaste gamme d'activités humaines sur les écosystèmes et l'ensemble des mers. http://www.csmonitor.com/durable/1997/09/10/intl/intl.2.html [en anglais seulement]

US Environmental Protection Agency – Information sur les terres humides, les océans et les bassins hydrographiques. http://www.epa.gov/owow [en anglais seulement]

WATERSHEDSS – Ce site comprend un volet éducatif qui fournit des renseignements détaillés et de la documentation sur les sources diffuses de pollution et les polluants. http://h2osparc.wq.ncsu.edu/index.html [en anglais seulement]

COMMENT PROTÉGER NOS RESSOURCES EN EAU

Pétitions en matière d'environnement – Commissaire à l'environnement et au développement durable
Il s'agit d'un mécanisme officiel mis à la disposition des Canadiens pour qu'ils puissent exprimer leurs préoccupations aux ministres fédéraux au sujet de questions environnementales et obtenir une réponse à ce sujet. Les ministères fédéraux qui reçoivent les pétitions doivent fournir une réponse dans un délai de 120 jours.
http://WWW.oag-bvg.gc.ca/domino/cesd_cedd.nsf/html/menu7_f.html

- Pour obtenir de plus amples renseignements sur la protection des ressources en eau au Canada, communiquez avec le **Conseil des canadiens** en composant le 1-800-387-7177.

- **Fax Action : Éco-fax** – Le site Fax Action vous permet d'envoyer des lettres aux responsables gouvernementaux et de vous exprimer sur les sujets ou enjeux environnementaux qui vous préoccupent. http://www.web.net/nben/fax

- **Pour vérifier si l'eau de votre robinet répond aux normes en matière d'eau potable,** communiquez avec le service des Eaux ou le service de Santé publique de votre localité et demandez-leur quelles sont les mesures utilisées pour assurer la salubrité de l'eau potable.

- **Pour signaler une urgence environnementale dans les Maritimes, prière de téléphoner** au 1-800-565-1633 (à l'extérieur de la région métropolitaine de Halifax) ou au 426-6030 (dans la région métropolitaine de Halifax), ou le service téléphonique de 24 heures d'Environnement Canada - Région des Maritimes au (902) 246-6200

- **Pour signaler une urgence environnementale à Terre-Neuve, prière de téléphoner** au 1-800-563-2444 (à l'extérieur de la région de St. John's) ou au 772-2083 (à l'intérieur de la région de St. John's), ou le service téléphonique de 24 heures d'Environnement Canada au (709) 772-7745

CONSERVATION DE L'EAU

Aires marines nationales de conservation du Canada (AMNC) – Les AMNC sont des aires marines faisant l'objet d'une gestion axée sur l'utilisation durable, et à l'intérieur desquelles se trouvent des zones protégées. Le fond marin et la colonne d'eau, incluant les espèces qui y habitent, sont compris dans les AMNC. Dans les régions côtières, les terres humides, les estuaires, les îles et autres terres côtières peuvent aussi être incluses.
http://www2.parkscanada.gc.ca/nmca/nmp_f.htm

Water Conservation – Le site contient des liens et des conseils pratiques sur les moyens d'économiser l'eau à la maison sans avoir à acheter des économiseurs d'eau commerciaux.
http://www.geocities.com/rainforest/7575/#bath

EAU SOUTERRAINE

Assessing the Risk of Groundwater Contamination from Hazardous Waste Management

Une feuille de travail pour aider les fermiers à évaluer le risque de contamination de l'eau potable. http://muextension.missouri.edu/xplor/envqual/wq0655.htm [en anglais seulement]

Children's Water Education Council – Notions élémentaires sur l'eau souterraine. http://www.cwec.ca/eng/GWBasics/GWBasics.htm [en anglais seulement]

Les eaux souterraines – trésors cachés de la nature
http://www.ec.gc.ca/water/fr/info/pubs/FS/f_FSA5.htm

Fundamentals of Physical Geography – Introduction à l'hydrologie et glossaire en ligne. http://www.geog.ouc.bc.ca/physgeog/contents/8m.html [en anglais seulement]

Groundwater Studies Group: University of New Brunswick
Groupe d'étude de UNB sur les eaux souterraines. http://www.unb.ca/civil/hydro/water.htm [en anglais seulement]

Ground Water Links – Site spécialisé dans le domaine des eaux souterraines. Il comprend de nombreux liens vers d'autres sites d'information sur les eaux souterraines. http://chppm-www.apgea.army.mil/gwswp/GWLinks/gh2o.htm [en anglais seulement]

www.Groundwater.Protection
Une publication de la Fondation canadienne de l'hygiène du milieu. http://ehfc.ca/pdf/gwater.pdf [en anglais seulement]

ÉTHER MÉTHYLTERTIOBUTYLIQUE, CONTAMINATION PÉTROLIÈRE, ET RESTAURATION DE SITE

L'assainissement en fonction des risques de l'Atlantique (RBCA) - Bulletin
RBCA de l'Atlantique est un nouvel outil d'évaluation et de gestion des risques qui fournit des normes uniformes, efficaces et atteignables en ce qui a trait à la protection de la population et de l'environnement. http://www.atlanticrbca.com/fr/right.html

Could MTBE in Groundwater become the DDT of the 21st century? –
Article sur le risque de contamination des eaux souterraines par l'éther méthyltertiobutylique. http://www.web.net/nben/envnews/bytes/articles/mtbe.htm [en anglais seulement]

The Effects of Gas Stations on the Surrounding Ecosystems
Article sur l'incidence environnementale des stations-services.
http://www.bishops.ntc.nf.ca/science/biology/jilljess/page2.html [en anglais seulement]
Environmental Research Advisory Council – Mise à jour d'une étude sur les processus d'assimilation et de dégradation des produits chimiques et des hydrocarbures par les plantes. Cette étude examine le devenir des hydrocarbures pétroliers et des produits chimiques d'exploitation dans les plantes de marécage. http://www.ptac.org/env/dl/envp0109.pdf [en anglais seulement]

Environnement Canada : Restauration des écosystèmes aquatiques – Ce site examine l'utilisation des barrières biologiques pour le traitement et le confinement des eaux souterraines contaminées par des hydrocarbures. http://www.nwri.ca/factsheets/aemrb-remediation-f.html

MTBE in Groundwater – Fiche de renseignements sur la contamination des eaux souterraines par l'éther méthyltertiobutylique. Publication du gouvernement de la Colombie-Britannique. http://wlapwww.gov.bc.ca/wat/gws/mtbe/MTBE-Sept2001.pdf [en anglais seulement]

MILIEUX HUMIDES

L'extraction de la tourbe et l'environnement au Canada – deuxième édition
Les milieux humides sont des écosystèmes dynamiques qui ne cessent d'évoluer et de changer au fil du temps. Le rapport sur l'extraction de la tourbe analyse les principales fonctions des tourbières, qui sont :

- filtration de l'eau;
- collecte de l'eau;
- accumulation de matière organique;
- habitat propice à la faune et à la flore.

La version anglaise du rapport peut être téléchargée à l'adresse suivante : http://www.peatmoss.com/pm-me3.html. Pour obtenir la version française, prière d'en faire la demande à l'adresse suivante : Conseil nord-américain de conservation des terres humides (Canada), 1750, Courtwood Crescent, bureau 200, Ottawa (Ontario) K2C 2B5.

Ressources naturelles Canada – L'Atlas national du Canada : Les écosystèmes des milieux humides. http://atlas.gc.ca/site/francais/facts/index.html

Tools for Working with Wetlands in Canada – Le site de « Wetkit » fournit des renseignements, des liens et de la documentation visant à sensibiliser les Canadiens au lien essentiel qui existe entre les milieux humides et le poisson, et à les encourager à gérer leurs activités de manière à conserver l'habitat halieutique. http://www.wetkit.net/index.cfm [en anglais seulement]

OCÉANS, EAU DOUCE ET EAU DE SURFACE

Alberta Agriculture, Food and Rural Development – Un guide d'introduction sur le contrôle de la qualité de l'eau dans le secteur agricole. Une publication du ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et du Développement rural.
http://www.agric.gov.ab.ca/sustain/water/final_wq_guide.html [en anglais seulement]

Eaux canadiennes – Le site sur les eaux canadiennes a été conçu de façon à pouvoir offrir aux Canadiens une vue d'ensemble des questions liées aux océans et des activités et programmes du gouvernement fédéral et d'ailleurs. http://www.dfo-mpo.gc.ca/canwaters-eauxcan/index_f.asp

Environnement Canada – Les débris marins au Canada
Ce site a pour but d'exposer non seulement le problème des débris marins, mais aussi ce que nous pouvons faire pour empêcher leur prolifération.
http://www.ec.gc.ca/marine/debris/homefre.htm

Environnement Canada – Site web sur l'eau douce
http://www.ec.gc.ca/water/f_main.html

Freshwater, Ecology and Pollution – Le site fournit des renseignements généraux sur l'eau (cycle de l'eau, vie aquatique, traitement de l'eau contaminé, écosystèmes, milieux humides, etc.) http://www.stemnet.nf.ca/CITE/water.htm [en anglais seulement]

Freshwater.net – Le site fournit des renseignements sur l'eau douce et les pénuries d'eau prévisibles à l'échelle de la planète. http://www.freshwater.net [en anglais seulement]

Garde côtière canadienne – Région du Centre et de l'Arctique
http://www.ccg-gcc.gc.ca/main_f.htm

Green Boating Program – Le site fournit des renseignements et un guide pratique sur la navigation de plaisance écologique. Une publication du Georgia Strait Alliance.
http://www.georgiastrait.org/greenboating.php [en anglais seulement]

Ocean Net – Ocean Net est un organisme communautaire à but non lucratif, qui s'intéresse aux projets de nature pragmatique. L'organisme a mis en œuvre une séries de projets environnementaux, notamment des programmes de localisation et de récupération des filets fantômes. http://www.oceannet.ca/ [en anglais seulement]

Région des Maritimes : La Direction des océans et de l'environnement – La Direction a été créée pour permettre la réalisation du mandat du ministère en matière de gestion des océans, ainsi que l'élaboration et la mise en œuvre de programmes et d'activités liés aux océans et à l'environnement. http://www.mar.dfo-mpo.gc.ca/oceans/index.html

PRÉVENTION ET CONTRÔLE DE LA POLLUTION

Environnement Canada – Le Centre canadien d'information sur la prévention de la pollution (CCIPP) est une base de données mise à la disposition des Canadiens pour les aider à contrôler la pollution et à élaborer et mettre en œuvre des programmes de prévention.
http://www3.ec.gc.ca/cppic/index.htm

Pollution Watch – Pollution Watch fournit de l'information sur les produits chimiques rejetés par les installations de fabrication, collectivité par collectivité, sur l'ensemble du Canada. Un site très intéressant. http://www.scorecard.org/pollutionwatch [en anglais seulement]

Programme d'action nationale du Canada pour la protection du milieu marin contre la pollution dues aux activités terrestres (PAN) – Le PAN est un programme national pour la prévention de la pollution marine et la protection de l'habitat côtier. http://www.ec.gc.ca/marine

QUESTIONS LIÉES À L'EAU ET À LA SANTÉ

Agriculture et Agroalimentaire Canada – La santé de l'eau : Vers une agriculture durable au Canada.
http://res2.agr.ca/publications/hw/index_f.htm

Division of Parasitic Diseases – La division des maladies parasitaires joue un rôle très important dans la protection de la santé publique à l'intérieur du pays et à l'échelle internationale, par

l'entremise de ses programmes de surveillance des maladies parasitaires. http://www.cdc.gov/ncidod/dpd/default.htm [en anglais seulement]

Document d'information : Chloramines inorganiques
http://www.ec.gc.ca/RegistreLCPE/subs_list/Chloramines_BG03.cfm

Doulton Drinking Water Web Site – Le site fournit de l'information sur la santé et l'eau potable. http://www.doulton.ca/health.html [en anglais seulement]

Environmental Protection Agency, Office of Water (EPA) – Le site de l'agence de protection de l'environnement des États-Unis fournit des renseignements sur la contamination de l'eau potable par des bactéries E. coli. http://www.epa.gov/safewater/ecoli.html [en anglais seulement]

Environnement Canada – Menaces pour les sources d'eau potable et les écosystèmes aquatiques au Canada (Rapport). http://www.nwri.ca/threats/intro-f.html

Growing Hazards in Drinking Water and Decreasing Drinking Water on a Worldwide Level – Article sur la dégradation de la qualité de l'eau et sur ce que nous pouvons et devons faire pour protéger notre santé. http://www.luckybear.com/water_hazards.htm [en anglais seulement]

Have your Water Tested – Chromium 6 – Erin Brokovich (le film et la réalité) étudie les liens qui existent entre la contamination de l'eau par le chrome hexavalent et les déchets industriels. Cette forme de chrome est toxique. http://www.greatdreams.com/chrm6.htm [en anglais seulement]

Life Water Canada (Eau de la vie) – Le site fournit des renseignements sur l'eau et les techniques sanitaires. Life Water Canada est un organisme chrétien à but non lucratif, qui a pour mission l'obtention d'eau potable aux populations rurales démunies.
http://eaudevie.virtualave.net/

Management of Agricultural Drainage Water Quality: Chapter 7: Health issues related to drainage water management – Les interactions entre le drainage, la gestion de l'eau et la santé. Les opérations de drainage superficiel et souterrain en vue de supprimer des excès d'eau de manière sécuritaire et en temps utile sont des outils importants dans le contrôle des maladies hydriques. http://www.fao.org/docrep/W7224E/w7224e0b.htm [en anglais seulement]

Organisation mondiale de la santé– Le site fournit des renseignements sur une profusion de sujets liés à l'eau et aux techniques sanitaires.
http://www.who.int/water_sanitation_health/index.html [en anglais seulement]

Santé Canda – Votre santé et vous

- **Giardia et cryptosporidium dans l'eau**
  - http://www.hc-sc.gc.ca/ehp/dhm/catalogue/generale/votre_sante/giardiaf.htm

- Recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada – **Les recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada visent à protéger la santé humaine. Elles précisent les concentrations maximales acceptables et les objectifs esthétiques. http://www.hc-sc.gc.ca/ehp/dhm/dpc/eau_qualite.htm**

- **Division des enteropathies et des maladies d'origine hydrique et alimentaire–** La Division a pour mandat d'évaluer et de réduire le risque de toxi-infections alimentaires et hydriques et d'entéropathies chez les Canadiens et les Canadiennes grâce à une stratégie de surveillance nationale et d'études orientées spécialisées. http://www.hc-sc.gc.ca/pphb-dgspsp/efwd-emoha/index_f.html

The Bottled Water Web – Le site fournit des renseignements sur l'eau embouteillée, ses bienfaits, son goût et sa valeur. http://www.bottledwaterweb.com/qna.html [en anglais seulement]

The Environmental Health Clearinghouse – Cette base de données sur la salubrité de l'environnement fournit des renseignements importants et des documents clés sur diverses questions liées à la salubrité de l'environnement.
http://infoventures.com/e-hlth/answers/qawater.html [en anglais seulement]

The Magnesium Web Site – Le magnésium, les crises cardiaques et l'eau potable. Le site fournit de l'information sur les liens qui existent entre la dureté de l'eau et le nombre de décès dus aux maladies cardiovasculaires, considérant le fait que les personnes qui consomment de l'eau à faible teneur en magnésium et calcium semblent généralement plus disposées aux maladies cardiovasculaires. http://www.mgwater.com [en anglais seulement]

Water Quality and Health Council – Le Water Quality and Health Council a pour mission de promouvoir des solutions et des politiques axées sur les technologies afin d'améliorer la qualité de l'eau et la santé. Il fournit des conseils aux représentants de l'industrie, aux professionels de la santé, aux responsables des politiques, et au public. Le conseil s'intéresse principalement au dossier de l'eau potable. http://waterandhealth.org/drinkingwater/index.html [en anglais seulement]

Sites Web portant sur les eaux usées (égouts)

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX : EAUX USÉES (ÉGOUT)

A Guide to the Public Management of Private Septic Systems – Programme sur les administrations locales, Cornell University (État de New-York). Guide sur la gestion publique des fosses septiques privées. http://www.cardi.cornell.edu/clgp/septics_index.cfm [en anglais seulement]

A Homeowner's Guide to Septic Systems – Un guide sur l'aménagement des fosses septiques et la protection de l'eau souterraine et de l'eau de puits.
http://www.fordcounty.net/zone/homeown.html [en anglais seulement]

Camping éco-l'eau Canada! - Cet organisme encourage l'utilisation de produits biologiques non toxiques pour contrôler efficacement les odeurs des réservoirs d'eaux usées sans risque pour vous ou l'environnement. http://www.tians.org/campgreencanada/campgreencanada.htm

Centre technique des eaux usées (CTEU) – Le CTEU met au point et évalue de nouvelles technologies dans le domaine des eaux usées et contribue à l'avancement de la famille des technologies MAP™ et d'autres techniques qui offrent un excellent potentiel de réduction des déchets et des émissions de gaz à effet de serre. http://www.ec.gc.ca/etad/fr/wtc_f.htm

ENVIRO-ACCÈS : Les fiches technologiques en environnement – Les fiches technologiques mettent en valeur les technologies environnementales commerciales disponibles auprès d'entreprises du Canada atlantique et du Québec. http://www.enviroaccess.ca/fra/faxsheet.html

ESCHERICHIA COLI 0157:H7
Fiche de renseignements sur la bactérie E. coli (publiée par l'OMS). http://www.who.org/inf-fs/en/fact125.html [en anglais seulement]

Glossaires sur l'eau et le traitement d'eau
http://www.lenntech.com/fran%C3%A7ais/glossaire.htm
http://www.environnement.gouv.fr/rhone-alpes/bassin_rmc/rdbrmc/glossaire.html

Helping America's small communities solve their wastewater problems – *Small Flows Newsletter*, National Small Flows Clearinghouse, West Virginia University. Le site fournit de la documentation sur le traitement des déchets dans les petites collectivités.
http://www.nsfc.wvu.edu [en anglais seulement]

National On-site Wastewater Recycling Association Inc. – NOWRA assume un rôle d'orientation et de promotion dans le secteur de l'industrie de l'assainissement et du recyclage par la mise en œuvre de programmes d'éducation, de formation et de communication ainsi que l'élaboration d'outils de qualité conçus pour contribuer à l'excellence du rendement.
http://www.nowra.org [en anglais seulement]

Nature's Pollution Fighter: Duckweed aids wastewater treatment systems – Article sur le pourpier et sa propriété d'absorption des nutriments polluants. Gary D. Robertson, The Associated Press. http://www.canoe.ca/CNEWSScience0003/27_duckweed.html [en anglais seulement]

NC State University – Documents et sites Web sur l'assainissement autonome. http://www.ces.ncsu.edu/onslow/staff/drashash/enved/sepsites.html [en anglais seulement]

On-site/Decentralized Wastewater systems – Le site Web de l'agence de protection de l'environnement des États-Unis vise à fournir aux collectivités les outils nécessaires pour l'étude et la mise en œuvre de programmes de gestion décentralisée pour le traitement des eaux usées. http://www.epa.gov/OW-OWM.html/decent [en anglais seulement]

On-site Wastewater Research Program – Cette base de données est fournie par le centre d'étude sur les ressources hydriques. Un bon point de départ pour toute personne intéressée par différents aspects de l'élimination des eaux usées. http://www.dal.ca/~cwrs/cwrs/onsite/cwrstab.htm [en anglais seulement]

ORENCO Systems Inc. – OSI conçoit et fabrique des technologies de pointe pour les systèmes d'assainissement autonomes (décentralisés) destinés aux particuliers et aux petites collectivités – c'est-à-dire pour les propriétés qui ne sont pas desservies par un réseau d'égout centralisé ou dont le réseau d'égout est non conforme ou a atteint sa pleine capacité. http://www.orenco.com/main_index.asp [en anglais seulement]

Reusing Treated Wastewater in Domestic Housing: the Toronto Healthy House Project - Le projet a vu le jour à la suite d'un concours national de modèles de maisons saines organisé par la Société canadienne d'hypothèque et de logement. Les maisons devaient être écologiques et parfaitement adaptées au 21^{e} siècle pour ce qui a trait aux eaux usées. Selon les critères mis en avant par le concours, les modèles admissibles devaient permettre de réduire au maximum la consommation en eau, permettant par le fait même de réduire la production d'eaux usées, minimiser l'utilisation de chlore ou autre additifs, et utiliser des méthodes passives ou à consommation réduite d'énergie dans la mesure du possible. La « Maison de Toronto » était le seul modèle doté d'un système d'assainissement autonome pour le traitement des eaux usées. http://mha-net.org/msb/html/papers-n/palo01/wastewa.htm [en anglais seulement]

Septic Information Website – Tout ce que vous désirez savoir au sujet des fosses septiques : de la vérification, la conception et l'entretien des fosses septiques en passant par les problèmes propres aux champs d'épuration et les programmes de pompage. http://www.inspect-ny.com/septbook.htm [en anglais seulement]

Septic Pumpers Association of Nova Scotia – L'association des vidangeurs de fosses septiques s'occupe conjointement avec Environnement Canada de régir les services de vidange de fosses septiques dans les provinces maritimes. Ils travaillent présentement à l'établissement de normes approuvées à l'unanimité par tous les vidangeurs de fosses septiques et à la conception de sites de rejet conformes à la loi. http://spans1.tripod.com/index.htm [en anglais seulement]

Septic Tank Page – Le site contient de nombreux articles sur les fosses septiques. http://swopnet.com/geo_wastewater_2000/Septic_Tanks.html [en anglais seulement]

The Healthy House System – Le site fournit de l'information sur un système de maison saine. Il s'agit d'un système de traitement des eaux usées capable de récupérer l'eau des égouts. http://healthyhousesystem.com

Toiletology 101 – Un cours d'introduction sur l'entretien des toilettes et les solutions aux problèmes les plus courants. http://www.toiletology.com/index.shtml [en anglais seulement]

University of Minnesota Septic System Owner's Guide – Guide d'entretien pour les propriétaires de fosses septiques. Publié par la University of Minnesota. http://www.extension.umn.edu/distribution/naturalresources/DD6583.html#01 [en anglais seulement]

- **Residential Cluster Development: Fact Sheet Series** – Fiches de renseignements destinées aux dirigeants communautaires, aux représentants municipaux, aux promoteurs immobiliers et aux propriétaires, et pouvant être utiles pour l'aménagement de systèmes d'assainissement décentralisés rentables et la gestion des installations au sein de leurs collectivités. http://www.extension.umn.edu/distribution/naturalresources/DD7059.html [en anglais seulement]

U.S. Environmental Protection Agency (USEPA) – Le site de l'agence de protection de l'environnemement des États-Unis sur les déchets fournit des renseignements utiles sur une profusion de sujets liés aux déchets. http://www.epa.gov/ebtpages/wastes.html [en anglais seulement]

Water Quality & Health Council – Le Water Quality and Health Council a pour mission de promouvoir des solutions et des politiques axées sur les technologies afin d'améliorer la qualité de l'eau et la santé. Il fournit des conseils aux représentants de l'industrie, aux professionels de la santé, aux responsables des politiques, et au public. Le site est axé sur le dossier des eaux usées. http://waterandhealth.org/wastewater/index.html#news [en anglais seulement]

Water Recycling – Le site examine les solutions de rechange pour le traitement et le recyclage des eaux usées. Il s'intéresse avant tout aux systèmes de recyclage écologiques des eaux usées. http://www.waterrecycling.com/index.htm [en anglais seulement]

Web Guide: A Septic Tank System for Sewage Treatment – Le site fournit des renseignements sur l'utilisation d'un système septique pour le traitement des eaux usées. http://www.ianr.unl.edu/pubs/wastemgt/g448.htm [en anglais seulement]

SOLUTIONS DE RECHANGE POUR LE TRAITEMENT DES EAUX USÉES

Bio Green : Traitement secondaire des eaux usées – Fiche technologique sur le système de traitement secondaire des eaux usées BioGreen conçu principalement pour traiter les eaux usées domestiques des résidences particulières et des petits regroupements résidentiels. http://www.enviroaccess.ca/fiches_3/FA3-01-96f.html

Communiqué de presse : Annonce d'un projet d'amélioration des installations en d'approvisionnement en eau et de traitement des eaux usées sur le territoire de la Première nation de Wagmatcook (Amherst, Nouvelle-Écosse)
http://www.ainc-inac.gc.ca/nr/prs/m-a1996/aug22_f.html

The Composting Toilet – Article sur les toilettes à compostage.
http://www.deatech.com/natural/waste/toilet.html [en anglais seulement]

Environment Probe – Study on Troubled Waters: Municipal Wastewater Pollution on the Atlantic Coast. Résultats d'une étude sur la qualité de l'eau dans la région atlantique.
http://www.nextcity.com/EnvironmentProbe/pubs/Ev536.htm [en anglais seulement]

Halifax Harbour Solutions Project - Un survol des nouvelles stations d'épuration primaires de pointe du port de Halifax. http://www.region.halifax.ns.ca/harboursol/index.html [en anglais seulement]

Marais de River Hebert : habitat pour la faune et traitement des eaux– Ce marais a été construit pour faire la démonstration d'un système d'épuration novateur et rentable de traitement tertiaire des effluents des lagunes d'épuration de River Hebert. *Pour obtenir de plus amples renseignements au sujet des programmes de surveillance et d'évaluation du marais de River Hebert, veuillez communiquer avec Al Hanson du Service canadien de la faune en composant le (506) 364-5061 ou par courrier électronique à l'adresse suivante :* al.hanson@ec.gc.ca
http://www.ns.ec.gc.ca/community/storyducks_f.html

Municipalité du comté de Kings : Service du génie et des travaux publics – Opérations - Eau et égout. Le service assure le fonctionnement et l'entretien de 16 réseaux de collecte des eaux usées et de huit stations d'épuration des eaux usées (dont six étangs aérés, une station d'activation des boues et un réacteur à fonctionnement discontinu).
http://www.county.kings.ns.ca/epw/water.htm [en anglais seulement]

Natural Life Magazine #50 - Learning a Lesson from Nature – Article mettant en vedette la nouvelle station d'épuration biologique de Bear River et l'utilisation de technologies innovatrices pour le traitement des déchets dans les régions rurales de la Nouvelle-Écosse.
http://www.life.ca/nl/50/livingsystem.html [en anglais seulement]

Peat Filter Wastewater Treatment System: Pilot Project in Forteau (QLF) – Projet pilote d'aménagement d'un système d'épuration des eaux usées reposant sur un procédé de filtration sur tourbe (Labrador). http://members.shaw.ca/hermessenger/peatland.html [en anglais seulement]

Stormwater Treatment – Le site examine les raisonnements pour le traitement des eaux de ruissellement. http://www.chebucto.ns.ca/Science/SWCS/SWT/swt.html [en anglais seulement]

Sydney Environmental Resources LTD – Le site du SERL a été conçu pour répondre aux questions les plus fréquemment posées au sujet des centrales de chauffage à combustion sur lit fluidisé et expliquer les principales caractéristiques de cette technologie aux résidents du Cap Breton et d'ailleurs. http://www.serl-ns.com/glad.html [en anglais seulement]

TECHNOLOGIES DISPONIBLES

Environnement Canada (Usine de traitement des eaux usées, Série d'optimisation – Numéro 1) – Évaluation de l'application de la technique de désinfection aux ultraviolets en Ontario.
http://www.on.ec.gc.ca/water/greatlakes/data/sewage-treat-fact/fact1-f.html

Environnement Québec : Guide de présentation des demandes d'autorisation pour les systèmes de traitement des eaux usées d'origine domestique – Données générales et fiches techniques sur la technologie disponible (système Solar Aquatics[MC], Roseau épurateur, ZenoGem[MD], etc.) http://www.menv.gouv.qc.ca/eau/eaux-usees/usees/fiches.htm

North Bay – Mattawa Conservation Authority: Sewage Disposal System Program – Le programme vise à assurer la qualité de l'eau et la protection de la santé du public dans le cadre de sa stratégie d'aménagement du bassin hydrographique. http://www.nbmca.on.ca/SEPTIC.htm [en anglais seulement]

OCETA (Ontario Center for Environmental Technology Advancement) – Profil environnemental de techniques - Le site examine le système Solar Aquatics[MC], un procédé de traitement biologique faisant appel principalement au développement d'une culture fixe sur les racines de plantes à l'intérieur de réservoirs solaires, le tout aménagé à l'intérieur de serres. http://www.oceta.on.ca/profiles/catalogue.html#BM03 [en anglais seulement]

LISTE DE DIFFUSION/ D'ENVOI

Water Resources Discussion Lists – Listes de discussion sur les ressources en eau.
http://www.nal.usda.gov/wqic/lists.html [anglais et espagnol]

Water Related Newsletters and Discussion Groups – Bulletins et listes de discussion reliés à l'eau.
http://www.waterinfo.org/lstsrv.html [en anglais seulement]

ORGANISMES

Nationaux et internationaux

Agence canadienne d'évaluation environnementale (ACEE) – L'ACEE favorise l'évaluation environnementale en tant qu'outil de planification pour la protection et la sauvegarde d'un environnement sain.

Courriel : Info@ceaa.gc.ca
Site Web : http://www.ceaa.gc.ca

Réseau canadien de l'eau – Le RCE/CWN s'intéresse aux principaux problèmes en matière d'approvisionnement en eau salubre au Canada, et tout particulièrement au développement d'une

vision nationale pour la gestion et l'utilisation efficace des ressources hydriques.
University of Waterloo

200, avenue University Ouest
Waterloo (Ontario) N2L 3G1
Tél. : 519-888-4567 poste 6367 Téléc. : 519-883-7574
Site Web : http://www.cwn-rce.net/cwn_french/french_home.htm

Programme Choix environnemental (produits et services respectueux de l'environnement)
Le Cabinet conseil en environnement Terra-Choice inc.

- Programme Choix environnemental
  a/s Le Cabinet conseil en environnement Terra Choice inc.
  2781, chemin Lancaster, bureau 400
  Ottawa (Ontario) K1B 1A7
  Sans frais : 1-800-478-0399 Téléc. : (613) 247-2228
  Courriel : ecoinfo@terrachoice.ca
  Sites Web : http://www.environmentalchoice.com/french/index.html
  http://www.terrachoice.ca/index2.html

Greenpeace Canada – Greenpeace est un organisme indépendant qui œuvre pour la protection de l'environnement. Il pousse le gouvernement et l'industrie à mettre fin aux pratiques nuisibles en préconisant une approche axée sur la négociation de solutions, la recherche scientifique, la présentation de solutions de rechange écologiques, l'organisation de manifestations pacifiques de désobéissance civile et la mobilisation de la population.

- 250, rue Dundas Ouest, bureau 605
  Toronto (Ontario) M5T 2Z5
  Tél. : 416-597-8408 or 1-800-320-7183
  Téléc.: 416-597-8422
  Site Web : http://www.greenpeace.ca

Ocean Voice International – OVI est un organisme de défense de l'environnement marin dédié à l'établissement d'une harmonie entre l'humanité, la mer et la vie marine.

- CP 37026
  3332, chemin McCartney Téléc. : (613) 721-4562
  Ottawa (Ontario) K1V 0W0 Tél. : (613) 721-4541
  Site Web : http://www.ovi.ca

Sierra Legal Defense Fund – Le Fonds de défense juridique du Club Sierra est un organisme caricatif qui fournit gratuitement des services juridiques aux groupes environnementaux au Canada.

- Sierra Legal Defense Fund
  30, rue St. Patrick, bureau 900 Tél. : (416) 368-7533
  Toronto (Ontario) M5T 3A3 Téléc. : (416) 363-2746
  Courriel : sldfon@sierralegal.org Site Web : http://www.sierralegal.org

The Ocean Conservancy – Ocean Conservancy cherche des solutions durables aux problèmes touchant nos océans et l'ensemble de la vie marine par l'entremise d'une approche multiple combinant la promotion des intérêts scientifiques, l'activisme populaire, l'action en justice, l'éducation et l'action sociale.

- The Ocean Conservancy
  1725 DeSales Street, Suite 600
  Washington, D.C. 20036
  Tél.: (202) 429-5609
  Courriel : info@oceanconservancy.org Site Web : http://www.cmc-ocean.org

U.S. Environmental Protection Agency, Office of Wetlands, Oceans and Watersheds – L'OWOW préconise une approche axée sur la gestion intégrée des bassins hydrographiques dans le but de gérer, protéger et restaurer les ressources hydriques et les écosystèmes des milieux marins et d'eau douce.

- U.S. Environmental Protection Agency
  Office of Wetlands, Oceans and Watersheds (4501T)
  1200 Pennsylvania Ave, N.W.
  Washington, D.C 20460
  Tél. : 202-566-1300
  Courriel : ow-owow-internet-comments@epa.gov
  Site Web : http://www.epa.gov/owow/org.html

Organismes provinciaux

Île-du-Prince-Édouard

Bedeque Bay Environmental Management Association – Le BBEMA est un organisme caricatif à but non lucratif qui s'intéresse tout particulièrement à la gestion intégrée axée sur l'écosystème et la prise en charge par les collectivités.

- 370, rue Water
  Summerside (Î.-P.-É.) C1N 1C4
  Tél. : (902) 436-7090 ou le (902) 436-1930
  Courriel : bbema@pei.aibn.com Site Web : http://www.peisland.com/bbema

Environmental Coalition of P.E.I (ECO-PEI) – La coalition est un groupe d'action environnementale communautaire et insulaire formé en 1988 qui vise à accroître la compréhension des gens au sujet de l'environnement et à améliorer la qualité de l'environnement. Son travail est axé sur l'éducation, le lobbying et l'action.

- 126, rue Richmond
  Charlottetown (Î.-P.-É.) C1A 1H9
  Tél. : (902) 566-4696 Téléc. : (902) 566-4037
  Courriel : ecopei@itas.net
  Site Web : http://www3.itas.net/~ecopei/francais/index.html

Hunter-Clyde Watershed Group – Le H-CWG a été établi dans le but de préserver et de restaurer l'environnement de la rivière afin que les collectivités et les industries agricoles et de la pêche puissent continuer d'en tirer parti.

- RR 2

Hunter River (Î.-P.-É.) C0A 1N0
Courriel : andrewl@baselinegeo.com Site Web : http://www.isn.net/hcwg

PEI Eco net de l'Î.-P.-É. – Le réseau Éco-Net fournit de l'information et de la documentation aux groupes intéressés par l'état de l'environnement.

- The PEI Eco-Net de l'Î.-P.-É.
  126, rue Richmond
  Charlottetown (Î.-P.-É.) C1A 1H9
  Tél. : (902) 566-4170 Téléc. : (902) 566-4037
  Courriel : peien@isn.net Site Web : http://www.isn.net/~network/

Southeast Environmental Association (S.E.A) – La S.E.A. s'intéresse principalement à l'environnement marin, aux baies et estuaires et aux bassins hydrographiques qui s'y déversent.

- Courriel : sea@seapei.ca Site Web : http://www.seapei.ca

Trout River Environmental Committee Ltd.: Environmental concerns of Trout River

- RR 1
  Hunter River (Î.-P.-É.) C0A 1N0
  Tél. : (902) 621-0637

Nouveau-Brunswick

The Huntsman Marine Science Centre – Le HMSC mise sur la recherche et l'éducation pour accroître les connaissances et assumer un rôle d'orientation et de promotion en ce qui a trait au développement durable et à la gestion efficace des milieux côtiers.

- Huntsman Marine Science Centre
  1, chemin Lower Campus
  St-Andrews (Nouveau-Brunswick) E5B 2L7
  Courriel : huntsman@huntsmanmarine.ca Site Web : http://www.huntsmanmarine.ca

Réseau environnemental du Nouveau-Brunswick– Le RENB est un réseau de 76 groupes environnementaux à but non lucratif composés de citoyens de partout au Nouveau-Brunswick.

- 167, chemin Creek
  Waterford (Nouveau-Brunswick) E4E 4L7
  Tél. : (506) 433-6101 Tél. : (505) 433-6111
  Courriel : nben@nbnet.nb.ca Site Web : http://www.web.net/nben/renben.htm

Nouvelle-Écosse

Bluenose Atlantic Coastal Action Program – Le BACAP contribue à la protection et à l'amélioration de la qualité de l'environnement du bassin hydrographique et des zones côtières, avec la participation et l'appui d'une communauté saine et prospère.

- Brooke Cook
  Directeur de Bluenose ACAP
  CP 10
  Mahone Bay (Nouvelle-Écosse) B0J 2E0
  Tél. : (902) 624-9888 Téléc. : (902) 624-9818
  Courriel : bacap@auracom.com Site Web : http://netshop.net/~bacap

Bras d'Or Stewardship Society – Les membres de cet organisme visent à promouvoir la gestion responsable de l'environnement du bassin hydrographique du lac Bras d'Or.

- The Bras d'Or Stewardship Society
  CP 158
  Baddeck (Nouvelle-Écosse) B0E 1B0
  Téléc. : (902) 295-2057 Tél. : (902) 756-3264
  Courriel : stewardship@baddeck.com Site Web :
  http://www.baddeck.com/bss/index.html

Chezzetcook Harbour Revitalization Association – La CHRA est composée d'un groupe de personnes altruistes qui cherchent à améliorer l'état de l'environnement dans la région de Chezzetcook Inlet. Le groupe espère ainsi revitaliser l'industrie de la pêche aux coques et créer de nouveaux emplois dans la région.

- Courriel : chra@eudoramail.com Site Web : http://www.dns.ca/CHRA

Clean Annapolis River Project Society – Le projet « Partners for Healthy Rural Water » est parrainé par le CARP, un groupe environnemental à but non lubratif qui fait la promotion de la conservation, de la restauration et de l'utilisation durable des écosystèmes d'eau douce et marins du bassin hydrographique de la vallée d'Annapolis. Le but du projet est de produire une trousse d'information pour les propriétaires et les agriculteurs au sujet des risques pour la santé découlant de la contamination de l'eau par les eaux usées. La documentation traitera des risques de contamination par contact direct ou indirect avec l'eau contaminée. Il s'agit d'une initiative en partenariat avec les professionnels de la santé publique du ministère de la Santé et du Western Regional Health Board.

- Stephen Hawboldt – Clean Annapolis River Project
  CP 395
  Annapolis Royal (Nouvelle-Écosse) B0S 1A0
  Tél. : (902) 532-7533 Téléc. : (902) 678-1253
  Courriel : shawbold@fox.nstn.ca Site Web :
  http://www.dal.ca/~stanet/database/anapriv.html

Clean Nova Scotia – Le site fournit des renseignements sur les sources de débris marins et d'ordures sur les plages.

- 126, rue Portland
  Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 1H8
  Tél. : (902) 420-3474 Téléc. : (902) 424-5334
  À l'extérieur de la région métropolitaine
  de Halifax : 1-800-665-5377
  Courriel : cns@clean.ns.ca
  Site Web : http://www.clean.ns.ca/sea-chests/types.html

Eco-Efficiency Center (EEC) – Le EEC offre des services de formation et des conseils en gestion de l'environnement aux petites et moyennes entreprises de la Nouvelle-Écosse. Le Programme de contrôle des déchets de la Municipalité régionale de Halifax participe également à cette initiative qui vise à réduire les déversements de déchets toxiques et nocifs dans le réseau d'égout municipal. Le Centre appellera aussi l'attention sur la prévention et la réduction des déchets à la source.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec :

- Peggy Crawford Manager
  Téléphone : (902) 461-6704 Télécopieur : (902) 461-6703
  Courriel : kpcrawfo@dal.ca Site Web : http://www.dal.ca/eco-burnside

Halifax County Watershed Advisory Board – Conseil consultatif des bassins hydrographiques du comté de Halifax

- Site Web : http://chebucto.ca/Science/SWCS/WAB/hhcwab.html

Maritime Fisherman's Union of Nova Scotia Clean Oceans Committee – (Comité pour la salubrité des océans – Union des pêcheurs des Maritimes, section Nouvelle-Écosse)

- RR 1
  Barney's River (Nouvelle-Écosse) B0K 1A0

Soil and Water Conservation Society of Metro Halifax – L'organisme surveille la qualité de l'eau de nombreux lacs dans la région métropolitaine de Halifax par l'observation des organismes vivants dans ces milieux. Le site fournit des données scientifiques et des renseignements sur l'environnement, les activités du groupe et son historique ainsi que les coordonnées du groupe.

- Site Web : http://www.chebucto.ns.ca/Science/SWCS/SWCS.html

WINS Rural Water Quality Project – Une série d'ateliers sur la qualité de l'eau de puits ont été organisés par le Women's Intitute of Nova Scotia à la grandeur de la province. Deux fiches de renseignements ont été rédigées pour ces ateliers. La première traite des principales préoccupations des Néo-Écossais au sujet de leurs puits tandis que la seconde porte sur les essais en laboratoire et l'évaluation de la qualité de l'eau.

- CP 550 (35, chemin Tower)
  Truro (Nouvelle-Écosse) B2N 5E3
  Tél. : 902-893-6520 Téléc. : 902-893-6393
  Courriel : wins@gov.ns.ca Site Web :
  http://www.gov.ns.ca/nsaf/wi/projects/water.htm

Terre-Neuve-et-Labrador

ACAP Humber Arm Environmental Association Inc. : L'eau : une ressource naturelle limitée – Les collectivités de Terre-Neuve-et-Labrador font face à des pénuries d'eau depuis des années tout en consommant en moyenne 450 litres d'eau par personne par jour, soit une quantité beaucoup plus élevée que la moyenne nationale de 350 litres. L'ACAP a mis en œuvre un projet pilote de conservation de l'eau dans la collectivité de Massey Drive dont les objectifs étaient les suivants : installation de nécessaires de modification par 75 % des propriétaires, taux de participation de 75 % aux activités d'éducation du public, réduction de la consommation d'eau de 20 %.

- Site Web : http://www.cornet.nf.ca/web/acapha

ACAP Saint John: Sustainable Storm Water Management – Les eaux de ruissellement urbaines peuvent constituer un sérieux problème dans les zones aménagées, là où le sol est devenu imperméable, par exemple, dans les aires de stationnement recouvertes d'asphalte. La superficie de sol imperméable continue d'augmenter en raison de deux nouveaux projets d'aménagement – un centre commercial et un magasin à grande surface. Le groupe ACAP Saint John a élaboré et mis en œuvre des pratiques de gestion optimales pour le traitement des eaux de ruissellement provenant de ces nouveaux aménagements. Les solutions proposées comprennaient la construction de rigoles de drainage gazonnées et de zones humides artificielles ainsi que l'aménagement de bassins de rétention avec une couverture végétale. En outre, le plan d'aménagement prévoyait des travaux de restauration du ruisseau Cold Brook sur une longueur de 600 m en vue d'améliorer l'habitat aquatique et terrestre le long du petit cours d'eau.

- Atlantic Coastal Action Program Saint John
  76, rue Germain, CP 6878, SUCC A
  Saint John (Nouveau-Brunswick) E2L 4S3
  Site Web : http://user.fundy.net/acapsj

Premières nations

Confederacy of Mainland Mi'kmaq (CMM) – Services de l'environnement
Le CCM regroupe 6 collectivités autochtones de la Nouvelle-Écosse. Les Services de l'environnement comprennent notamment un service de conseil sur l'évaluation de la qualité de l'eau et la salubrité de l'eau potable des collectivités micmacs.

- CP 1590
  Truro (Nouvelle-Écosse) B2N 5V3
  Tél. : (902) 895-6385 Téléc. : (902) 893-1520
  Courriel : environment@cmmns.com Site Web : http://www.cmmns.com

L'Eskasoni Fish and Wildlife Commission (EFWC) et le Unama'ki Institute of Natural Resources (UINR)
L'EFWC et Santé Canada s'occupent conjointement du programme d'échantillonnage d'eau et d'essai sur les colibacilles fécaux. Ce programme vérifie la qualité de l'eau potable et des eaux utilisées à des fins récréatives. L'UINR vise entre autres, à promouvoir et accroître la compréhension des gens et à protéger l'écosystème marin et le bassin hydrographique du lac Bras d'Or. L'UINR et Environnement Canada s'occupent conjointement d'un programme de

surveillance du lac Bras d'Or pour obtenir des renseignements sur les concentrations en colibacilles fécaux

- 4123, chemin Shore
  CP 8097
  Eskasoni (Nouvelle-Écosse) B1W 1C2
  Tél. : (902) 379-2024
  Courriel : pla_mu@fox.nstn.ca Site Web : http://www.tec.ednet.ns.ca/~wildlife

Portail des Autochtones au Canada

- Site Web : http://www.aboriginalcanada.gc.ca/

Union of Nova Scotia Indians (UNSI) – Services techniques de l'environnement
L'UNSI regroupe 7 collectivités autochtones de la Nouvelle-Écosse. Les Services techniques de l'environnement offrent notamment un service de conseil sur l'évaluation de la qualité de l'eau et la salubrité de l'eau potable des collectivités micmacs.

- CP 961
  Sydney (Nouvelle-Écosse) B1P 6J4
  Tél. : (902) 539-4107 Téléc. : (902) 564-2137
  Courriel : environment@unsi.ns.ca
  Site Web : http://www.unsi.ns.ca/environment.html

GOUVERNEMENT

Fédéral

Affaires indiennes et du Nord Canada

Programme d'entretien des installations – Infrastructure et le logement dans les collectivités des Premières nations
Ce programme offre aux Premières nations du financement et un service de conseil pour la gestion d'activités liées à la conception, la construction, la formation, l'opération et l'entretien des réseaux d'aqueduc et d'égout.

- Affaires indiennes et inuits
  CP 160
  40, rue Havelock
  Amherst (Nouvelle-Écosse) B4A 3Z3
  Tél. : (902) 661-6200 Téléc. : (902) 661-6237
  Site Web : http://www.ainc-inac.gc.ca/ps/hsg/cih/index_e.html

Conseil canadien des ministres de l'environnement (CCME)
Conseil canadien des ministres de l'environnement
123, rue Main, bureau 360
Winnipeg (Alberta) R3C 1A3
Tél. : (204) 948-2090 Téléc. : (202) 948-2125
Courriel : info@ccme.ca Site Web : http://www.ccme.ca/ccme

Pour obtenir de plus amples renseignements techniques et scientifiques sur les recommandations du CCME relatives à la qualité de l'eau (protection de la vie aquatique et utilisation de l'eau à des fins agricoles), à la sédimentation, et aux résidues de sol et de tissus, prière de communiquer avec Environnement Canada.

Les débris marins au Canada

Tél. : (819) 953-1550 Téléc. : (819) 953-0461
Courriel : ceqg-rcqe@ec.gc.ca
Site Web : http://www.ec.gc.ca/marine/debris/FRE/contact.htm

Environnement Canada
Programme de la salubrité des eaux coquillières
Amar Menon
Environnement Canada
45, promenade Alderney, Queen Square, 4e étage
Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 2N6
Tél. : (902) 426-9003
Courriel : amar.menon@ec.gc.ca

Garde côtière canadienne

Plan d'urgence en cas de déversements en milieu marin
Communiquer avec le directeur du programme d'intervention environnementale :
Programme de sauvetage, de sécurité et d'intervention environnementale
Garde côtière canadienne
200, rue Kent
5e étage, Centennial Towers
Ottawa (Ontario) K1A 0E6

Ministère des Pêches et des Océans – Région des Maritimes

CP 1035
Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 4T3
Tél. : 1-800-782-3058
Courriel : info@dfo-mpo.gc.ca

Pêches et Océans Canada
Programme de gestion de l'habitat du poisson
Coordinateur de dossiers
867, chemin Lakeshore
Burlington (Ontario) L7R 4A6
Tél. : (905) 336-4595 Téléc. : (905) 336-6285
Courriel : info@dfo-mpo.gc.ca Site Web : http://www.dfo-mpo.gc.ca

Relevés hydrologiques du Canada

Direction générale de l'observation atmosphérique et des relevés hydrométriques
Services météorologiques du Canada
Environnement Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0H3
Tél. : (613) 992-7121 Téléc. : (613) 992- 4288

Santé Canada
Direction générale de la santé des Premières nations et des Inuits –Programme sur la qualité de l'eau potable
Dans le cadre de ce programme, Santé Canada et les Premières nations réalisent conjointement des activités d'échantillonnage d'eau et des programmes de la qualité de l'eau potable axés sur la surveillance, la formation et les conseils techniques ainsi que sur l'acquisition de compétences locales relativement à la salubrité de l'eau potable. Cette initiave vient s'ajouter au programme du ministère des Affaires indiennes et du Nord pour les travaux d'amélioration des infrastructures relatives à l'eau potable et aux eaux usées.

- Santé Canada
  Bureau régional de l'Atlantique
  1505, rue Barrington
  Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3Y6
  Tél. : (902) 426-0960 Téléc. : (902) 426-8675
  Courriel : len_o'neil@hc-sc.gc.ca
  Site Web : http://www.hc-sc.gc.ca/fnihb/cp/annualreview/drinking_water_safety.htm

Santé Canada
Recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada et Recommandations au sujet de la qualité des eaux utilisées à des fins récréatives au Canada
Santé Canada
Division de la qualité de l'eau et de la microbiologie
Programme de la sécurité des milieux
Pré Tunney, AL : 1912A
Ottawa (Ontario) K1A 0K9,
Tél. : (613) 952-2594 Téléc. : (613) 952- 2574
Courriel : water_eau@hc-sc.gc.ca
Site Web : http://www.hc-sc.gc.ca/ehp/dhm/dpc/eau_qualite.htm

Pour obtenir de plus amples renseignements sur les ***Recommandations pour la qualité de l'eau potable au Canada*** ou pour obtenir le nom de votre représentant provincial du Sous-comité fédéral-provinvial sur l'eau potable, prière de communiquer avec :

- **Division de l'eau potable, Direction de l'Hygiène du milieu – Santé Canada**
  Immeuble Jeanne-Mance
  Pré Tunney, AL : 1912A
  Ottawa (Ontario) K1A 0K9
  Tél. : (613) 952-2594
  Courriel : water_eau@hc-sc.gc.ca

Direction des enjeux hydriques nationaux
Direction générale des écosystèmes et des ressources environnementales
Service de la conservation de l'environnement
Environnement Canada
351, boulevard St-Joseph, 4-PVM
Hull (Québec) K1A 0H3

À l'attention de : *Site Web sur l'eau douce*
Tél. : (819) 953-6161 Tél. : (819) 994-0237
Courriel : H20@ec.gc.ca

Gouvernements provinciaux

Île-du-Prince-Édouard

Department of Fisheries, Aquaculture and Environment
CP 2000
Charlottetown (Î.-P.-É.) C1A 7N8
Tél. : (902) 368-5000 Téléc. : (902) 368- 5830
Site Web : http://www.gov.pe.ca/fae/index.asp

Nouveau-Brunswick

Environnement et Gouvernements locaux
Marysville Place
20, rue McGloin
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3A 5T8
Tél. : (506) 453-2690 Téléc. : (506) 457- 4991
Site Web : http://www.gnb.ca/elg-egl

Nouvelle-Écosse

Agriculture and Fisheries
CP 2223
Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3C4
Tél. : (902) 424-4560 Téléc. : (902) 424-4671

Programme de l'hygiène du milieu (régional)
Le Programme a pour but de protéger et d'améliorer le bien-être des Canadiens et des Canadiennes, c'est-à-dire, d'évaluer et de gérer les risques pour la santé associés aux milieux naturels et technologiques.
Direction générale de la protection de la santé
a/s Sharon Chard
CP 1060
Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 3Z7
Courriel : http://www.hc-sc.gc.ca/ehp/dhm/commentaire.htm

Pour obtenir des renseignements généraux sur les activités d'Environnement Canada dans la région de l'Atlantique, prière de communiquer avec notre bureau régional :
Environnement Canada
45, promenade Alderney
Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 2N6
Tél. : (902) 426-7231 Téléc. : (902) 426-6348
Courriel : 15threception@ec.gc.ca

Nova Scotia Department of Environment and Labour – Resource Management and Environmental Protection Division
Ecosystem and Risk Management Branch
CP 2107
Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3B7
Tél. : (902)-424-2553 Téléc. : (902) 424-0503
Site Web : http://www.gov.ns.ca/enla

Programme national sur les contaminants de l'environnement chez les Premières nations (régional) – Direction générale de la santé des Premières nations et des Inuits
La Direction générale de la santé des Premières nations et des Inuits collabore avec des communautés des Premières nations et des Inuits, pour promouvoir la santé des Autochtones.

- Al Garman, directeur régional, région de l'Atlantique
  Division générale de la santé des Premières nations et des Inuits
  Santé Canada
  Maritime Center, bureau 1816
  1505, rue Barrington
  Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3Y6 Tél. : (902) 426-6201
  Courriel : Al_Garman@hc-sc.gc.ca Téléc. : (902) 426-8675

Terre-Neuve-et-Labrador

Department of Environment and Labour – Water Resources Management Division
CP 8700
St. John's (Terre-Neuve) A1B 4J6
Tél. : (709) 729-2563 Téléc. : (709) 729-0320
Site Web : http://www.gov.nf.ca/env

Environment Canada Water Education in the City of St. John's, NF
Pour de plus amples renseignements :
Geraldine King
City of St-John's
Department of Engineering and Planning
Tél. : (709) 576-8613 Télec. : (709) 576-8625

Gouvernements municipaux

Pour obtenir de plus amples renseignement sur le traitement de l'eau et des eaux usées dans votre région, prière de communiquer avec les services des travaux publics et de génie.

Charlottetown

Site Web de la ville de Charlottetown
Courriel : city@city.charlottetown.pe.ca Site Web : http://www.city.charlottetown.pe.ca

Fredericton

Ingénierie et Travaux publics - Division des eaux et des égouts
Hôtel de ville
397, rue Queen
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
Tél. : (506) 460-2038 ou (506) 460-2088
Courriel : publicwork@city.fredericton.nb.ca

Halifax

HRM Waste Water Treatment
Courriel : reidr@region.halifax.ns.ca

John Sibbald
Coordinateur de la prévention et du contrôle de la pollution
Municipalité régionale de Halifax
Tél. : (902) 490-5527
Courriel : sibbalj@region.halifax.ns.cs

Harbour Solutions Project Office
CP 1749
Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3A5
Tél. : (902) 490-4756
Cheryl Kimber (adjointe administrative) ou Mike Labrecque, ingénieur (directeur de projet)
Courriel : harbsol@region.halifax.ns.ca

Moncton

Ingénierie et Travaux publics
Tél. : (506) 877-1040 Téléc. : (506) 877-1060
Courriel : info@westmorlandalbert.com

St. John's

Engineering: Regional Water System –Water Treatment and Pumping
Sewage Pumping Stations
M. Ivan Warren, ingénieur
Directeur du réseau d'aqueduc
Tél. : (709) 745-1870 Téléc. : (709) 745-0935